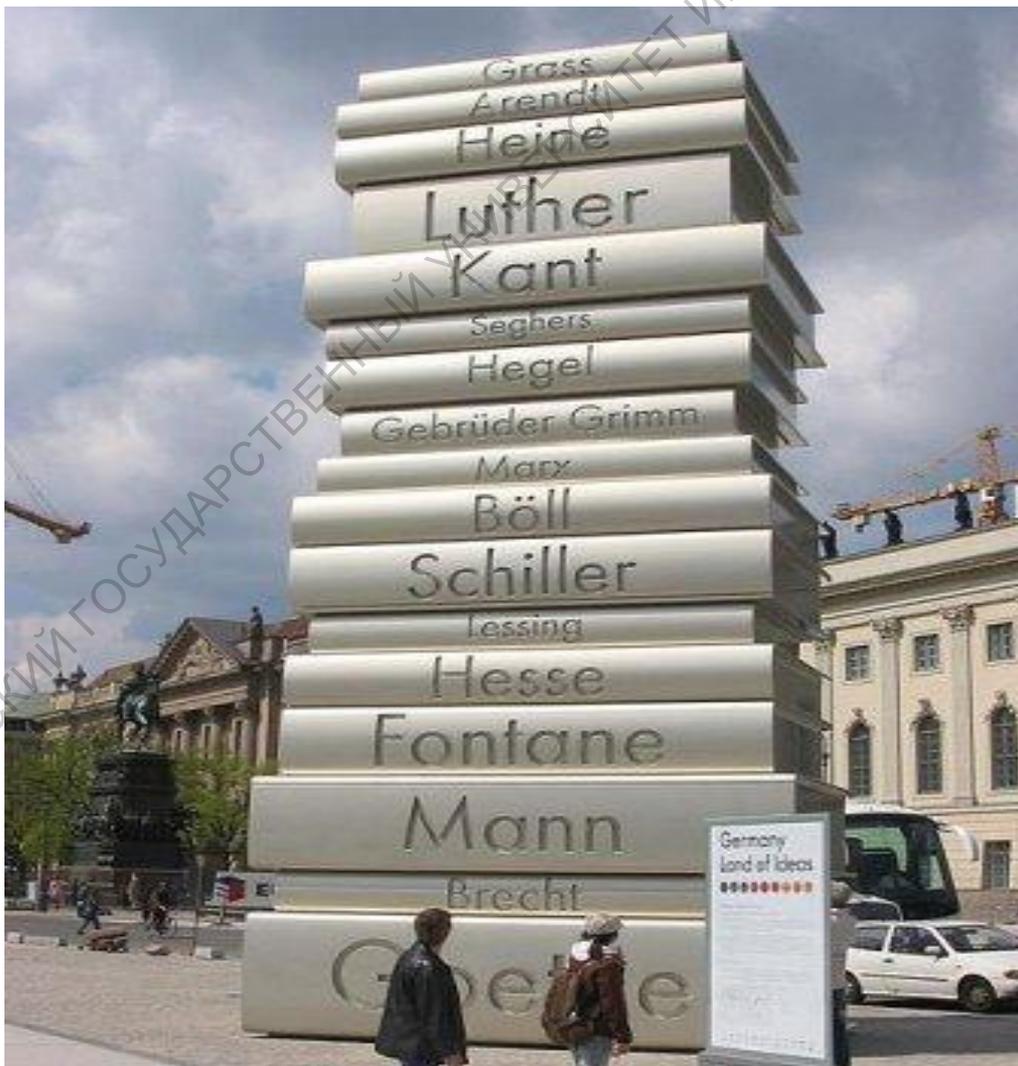


Клименко Г.А.
Полянина Е.В.

**ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ
РЕЧИ: АСПЕКТ «ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ»**

STEFAN ZWEIG «UNGEDULD DES HERZENS»



УДК 803.0-3(075.8)
ББК 81.2 НЕМ.-4 я 73
К 51

Клименко Г.А., Полянина Е.В.

Практика устной и письменной речи: аспект «Домашнее чтение» (по роману С. Цвейга «Нетерпение сердца»): Учебное пособие для студентов факультета иностранных языков и лингводидактики.

Учебное пособие по дисциплине «Практика устной и письменной речи» подготовлено в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования третьего поколения по направлению подготовки 44.03.01 «Педагогическое образование», профиль - Иностранный язык.

Одним из аспектов дисциплины «Практика устной и письменной речи» является домашнее чтение. Система заданий и упражнений разработана с использованием оригинального текста книги Стефана Цвейга «Нетерпение сердца». Задачей данной системы упражнений является развитие у студентов навыков свободного говорения.

Учебное пособие предназначено для студентов языковых факультетов, аспирантов, преподавателей немецкого языка.

Рекомендуют к печати:

кафедра немецкого языка и методики его преподавания
Саратовского государственного университета имени Н.Г. Чернышевского,
заведующая кафедрой немецкого языка и межкультурной коммуникации,
кандидат филологических наук, доцент *Т.Н. Кучерова,*

Методические рекомендации

Данное учебное пособие предназначается для студентов отделения немецкого языка факультета иностранных языков и лингводидактики.

Одним из основных видов работы по практике устной и письменной речи является домашнее чтение, которое выделяется как самостоятельный аспект. Предлагаемое учебное пособие строится на материале оригинального текста известного австрийского писателя Стефана Цвейга «Die Ungeduld des Herzens». Данное пособие может использоваться как на практических занятиях, так и для самостоятельного изучения произведений, в рамках самообразования.

К каждой части оригинального текста предложена система учебно-познавательных заданий ABC. Данная система представляет собой упорядоченную последовательность разнообразных по форме и содержанию, постепенно усложняющихся учебных задач, логически связанных с программным материалом изучаемого курса. Они направлены на активизацию и углубление уже имеющихся знаний, на развитие наблюдательности, воображения, на обучение приемам мышления, познавательной и творческой активности.

Подготовительные (пропедевтические) задания (А) обеспечивают мотивацию, обеспечение последующей учебной деятельности, формирование направленности на ее осуществление, усвоение опорных знаний, необходимых для выполнения заданий более сложного характера.

Целью обучающих заданий (цикл В) является формирование готовности к осуществлению педагогической деятельности; обучение выполнению профессиональных заданий, т.е. отработка необходимых приемов, навыков, операций; обучение процедурам, механизмам профессиональной деятельности. Эти задания зачастую носят тренировочный характер. Данный цикл включает в себя: а) повторение

учебного материала; б) его отработку; в) самостоятельное выполнение. Таким образом, происходит овладение приемами, механизмами, процедурами учебной деятельности, что подготавливает студента к выполнению творческих заданий.

Творческие (развивающие) задания (цикл С) формируют способность к осуществлению творческой деятельности, к самостоятельному выполнению заданий профессионального характера.

Все задания выстроены на соотношении рационального и эмоционального, творческого и познавательного в процессе обучения.

Прежде чем приступить к выполнению заданий необходимо перевести текст с помощью словаря (незнакомые слова должны быть выписаны в словарь), затем прорабатываете задания цикла А, которые помогут лучше ориентироваться в тексте.

Задания цикла В помогут повторить и усвоить пройденный лексический и грамматический материал.

Задания цикла С подготовят студента к выполнению сложных заданий, возможности реализовать приобретенные знания на практике.

Каждая часть заданий содержит следующие разделы:

1. *подготовительные задания – 1*: активный словарь, состоящий из слов и выражений; список глаголов с управлением, подлежащих активному усвоению;
2. *подготовительные задания – 2*: упражнения для освоения активного словаря.

Представленные упражнения в двух первых разделах направлены на предупреждение лексической интерференции, что достигается как путем сопоставления с русским языком, так и путем выявления оттенков значения и специфики употребления лексических единиц в современном немецком языке. Упражнения дают возможность правильно истолковать

лексическое значение многозначного слова, что в какой-то степени облегчает и понимание оригинальных текстов.

3. *обучающие задания*: перечень вопросов, отражающих содержание данного произведения.

Вопросы к каждой части служат для самостоятельной подготовки к занятиям по домашнему чтению, а также используются как студентами, так и преподавателями в ходе самого урока. Вопросы к тексту по своему характеру различны и могут послужить основой для проведения интересной дискуссии и свободного обмена мнениями по проблемам нравственного и идейного характера, которых касается автор.

4. *творческие задания*: темы для дискуссий, выступлений обобщающего характера.

Вопросы и темы помогают студентам во время самостоятельной подготовки сконцентрировать внимание на тех местах книги, которые должны быть тщательно изучены, постепенно подводят студентов к правильному пониманию содержания произведения. Материал используется студентами для подготовки выступлений на соответствующие темы и развернутых ответов на поставленные вопросы. После прочтения всей книги могут быть подготовлены доклады по темам, предложенным в учебном пособии, с последующим их обсуждением в аудитории.



Стефан Цвейг

LEBENS LAUF IN WÖRTEN

Stefan Zweig (geb. 28. November 1881 in Wien; † 23. Februar 1942 in Petrópolis, einem Bundesstaat Rio de Janeiro in Brasilien) war ein österreicherischer Schriftsteller. Er war der Sohn des wohlhabenden jüdischen Textilunternehmers Moriz Zweig und dessen Gattin Ida Brettauer. Die Familie bewohnte eine großzügige Wohnung am Schottenring in Wien. Aufgrund seiner literarischen Begabung wurde Stefan Zweig zum erfolgreichsten Schriftsteller der 20er und 30er Jahre.

Ausbildung und frühe Veröffentlichungen

Im Jahr 1899 legte Stefan Zweig seine Matura ab, um anschließend an der Wiener Universität Philosophie zu studieren. Er versuchte jedoch, die Vorlesungen an der renommierten Bildungseinrichtung wann immer möglich, zu umgehen. Lieber schrieb er für das Feuilleton der *Neuen Freien Presse* Wiens Artikel und Poesie. Bereits 1897 erschienen seine Gedichte in verschiedenen Zeitschriften. Im Jahr 1901 wurde sein Gedichtband *Silberne Saiten* veröffentlicht und nur drei Jahre später seine erste Novelle mit dem Titel *Die Liebe der Erika Ewald*. Im selben Jahr, 1904, promovierte er zum Dr. phil. mit einer Dissertation über die Philosophie des *Hippolyte Taine*, einem französischen Philosoph, Historiker und Kritiker, bei Friedrich Jodl. Stefan Zweig entwickelte über die Jahre hinweg eine ausgesprochen markante Schreibweise. Er verband einen unterhaltsam-fesselnden Stil mit der vorsichtigen sowie wohldosierten Deutung psychologischer Zusammenhänge. Zweig arbeitete auch als Übersetzer sowie als Journalist. Übersetzungen von Baudelaires, Verlaines und von Émile Verhaerens gehörten zu seinen Arbeiten. Er schloss bereits sehr früh Freundschaft mit dem Verleger Anton Kippenberg, der die Bücher des jungen und talentierten Schriftstellers im Insel-Verlag (Leipzig) erscheinen ließ.

Reisen und Erster Weltkrieg

Der Schriftsteller ging einem großbürgerlichen Lebensstil nach und begab sich oft auf Reisen. In den Jahren 1910 und 1912 führten ihn seine Reiselust und sein Unternehmungsgeist nach Indien und nach Amerika. Seine Reisen eröffneten ihm auch Kontakte zu zahlreichen anderen Schriftstellern. Er pflegte die Bekanntschaft zu Autoren wie Hermann Hesse, Leonhard Frank, James Joyce, Fritz von Unruh und Romain Rolland sorgsam mit beständigen Korrespondenzen.

Den Ersten Weltkrieg überdauerte er in Zürich. 1917 wurde Zweig vom Militärdienst freigestellt und kurz darauf entlassen. Von der Schweiz aus war er als Korrespondent für die Wiener *Neue Freie Presse* tätig. Er nutzte diese Gunst und veröffentlichte als Journalist seine Einstellung gegenüber der Politik und ihren Machtansprüchen ohne Einschränkungen. Seine humanistische Gesinnung brachte er auch in der deutschsprachigen Zeitung *Pester Lloyd* zum Ausdruck.

Leben in Salzburg

Gleich nach Kriegsende kehrte Stefan Zweig nach Österreich zurück und ließ sich in Salzburg nieder. Er wohnte im Paschinger Schloß am Kapuzinerberg. Kurz nach seiner Rückkehr, zu Beginn des Jahres 1920, heiratete er Friderike von Winternitz. In Salzburg besuchte ihn die geistige Elite Europas. Er schloss engere Freundschaften mit Romain Rolland und Emile Verhaeren, zu denen er sich besonders verbunden fühlte. Zweig war ein sehr engagierter Intellektueller, der sich couragiert gegen den Nationalsozialismus und Revanchismus stellte. Er vertrat nach allen Seiten die Idee eines geistig geeinten Europas. In diesen Jahren verfasste er zahlreiche Novellen, Erzählungen und Dramen. Sein Werk *Sternstunden der Menschheit* aus dem Jahr 1927 wird bis heute sehr geschätzt und zählt zu Zweigs erfolgreichsten Arbeiten.

Seine Reisen führen ihn 1928 von Salzburg aus nach Russland, wo seine Werke auch in der Landessprache veröffentlicht wurden. Maxim Gorki war ein Brieffreund und Bekannter des Schriftstellers. Gorki setzte sich nachdrücklich für die Veröffentlichung von Stefan Zweigs Werken in seinem russischen Vaterland ein. 1931 erschien Zweigs Buch *Die Heilung durch den Geist*, das er Albert Einstein widmete. Etwas später, noch bevor er das Exil aufsuchen musste, verfasste der Schriftsteller das Libretto für die Oper *Die schweigsame Frau* von Richard Strauss, es war das Jahr 1933.

Der Weg ins Exil

Nach der Machtergreifung der Nationalsozialisten im Jahr 1933 war auch Österreich ein Ziel der SA (*Sturmabteilung*). Die christlich-soziale Partei versuchte, sich dem zu widersetzen. Ein Verbot der NSDAP nahm Zweig in seinem Aufenthaltsort Salzburg zwar wahr, seine Sorge um die Bedrohung des Landes und seine eigene Existenz war trotzdem begründet. Er war auf einschneidende und weitreichende Ereignisse gefasst.

Am 18. Februar 1934 kam es dann zur Durchsuchung seines Hauses. Zweig war denunziert worden. Angeblich solle er Waffen im Haus versteckt gehalten haben, die dem *Republikanischen Schutzbund* gehörten. Dem erklärten Pazifisten war sofort klar, dass hinter der Durchsuchung eine systematische Verfolgung steckte und er organisierte bereits zwei Tage nach der

Hausdurchsuchung seine Abreise nach London. Stefan Zweig emigrierte am 20. Februar nach 1934 England.

Bücherverbrennung

Zwischenzeitlich wurden die Bücher des Schriftstellers in Deutschland verboten. Seine Bücher durften nicht mehr im *Insel Verlag* erscheinen und wurden stattdessen in Wien veröffentlicht. Auch die Verfilmung seiner Novelle *Brennendes Geheimnis*, die im März 1933 in die Kinos kam, wurde verboten. Das Libretto zur Richard Strauss Oper *Die schweigsame Frau* fand zwar die Genehmigung zur Aufführung in der Dresdner Oper, wurde aber ebenfalls kurze Zeit danach wegen seines jüdischen Autors wieder abgesetzt. Trotz dieser Umstände brach Zweigs Kontakt nach Deutschland nicht vollständig ab. Im Jahr 1935 wurde Stefan Zweig auf die Liste der in Deutschland verbotenen Autoren gesetzt. Außerdem war er ein Autor, dessen Werke der Bücherverbrennung zum Opfer fielen. Der Ständerat Österreichs schätzte ihn allerdings weiterhin sehr. Während er in Deutschland unerwünscht war, wurden seine Bücher über den *Reichner-Verlag* in Österreich dem deutschsprachigen Publikum zugänglich gemacht. Sein ehemaliger Verleger Anton Kippenberg vom *Insel-Verlag* musste sich von ihm trennen und verlor den sehr bedeutenden und erfolgreichen Schriftsteller, der dem Verlag zu großem Ansehen und großer Bekanntheit verholfen hatte. Bis zum Anschluss Österreichs an das Deutsche Reich war Wien der Ort, über den Zweig seine Bücher veröffentlichen ließ. Danach wurden weitere Werke und Nachdrucke auf Deutsch in Schweden hergestellt und herausgegeben. Stefan Zweig blieb trotz Verfolgung und Verbot durch die Nazis einer der erfolgreichsten Schriftsteller seiner Zeit.

Ehe und britische Staatsbürgerschaft

Der erfolgreiche Autor war zweimal verheiratet. Er lebte seit 1934 getrennt von seiner Ehefrau Friderike Zweig und heiratete 1939 seine Sekretärin Charlotte Altmann, die ihn auf Reisen stets begleitet. Bis zu seinem Tod erhielt Zweig den Kontakt zu seiner ersten Frau aufrecht. Bereits zu Beginn des Zweiten Weltkriegs kam Stefan Zweig in den Besitz der britischen Staatsbürgerschaft. Er lebte von 1934 bis 1940 in London. Aus Furcht die Briten würden ihn im Nachhinein mit den Deutschen gleichsetzen und als feindlichen

Ausländer einsperren, entschloss er sich 1940 dazu, sein Exilanten-Leben in Brasilien fortzusetzen.

Brasilien

Stefan Zweig gelangte über die USA, Argentinien und Paraguay in das Land, in das er bereits in früheren Jahren Reisen unternommen hatte. Er besaß eine permanente Einreiseerlaubnis für Brasilien und war dort sehr willkommen, bekannt und beliebt. Angeblich erhielt er das Dauervisum aufgrund eines Buches, das er über Brasilien verfassen wollte. Der damalige Diktator Brasiliens Getúlio Vargas erklärte sich damit einverstanden und ermöglichte dem Schriftsteller den Daueraufenthalt in Brasilien. Ein Jahr vor dem Tod Stefan Zweigs erschien dann die Monografie Brasilien, kurz darauf die bekannte *Schachnovelle* (1942).

Freitod in Petrópolis

In der Nacht von 22. zum 23. Februar 1942 verstarb Stefan Zweig in Petrópolis bei Rio de Janeiro. Er wählte den Freitod in Form einer Überdosis Veronals – ein Schlafmittel, das bei Überdosierung leicht zum Tod führen konnte. Mit in den Tod folge ihm seine zweite Frau Charlotte. Am Nachmittag des 23. Februar 1942 fand man beide – *Seiten an Seite liegend* – in ihrem Bett vor. Stefan Zweig wurde Jahre lang von Depressionen geplagt. In seinem Abschiedsbrief beschrieb er Gefühle der Entwurzelung und der Erschöpfung, die ihn lange begleiteten. In Stefan Zweigs letztem Wohnhaus in Petrópolis befindet sich heute ein Museum, das die Erinnerung an den bedeutenden Schriftsteller und dessen Lebenswerk aufrecht halten soll. Die Aberkennung seines Doktorats durch die Nazis erklärte die Universität von Wien 2003 aufgrund eines Senatsbeschlusses für nichtig.

ZWEIG-ZITATE

«Am Tage, da ich meinen Pass verlor, entdeckte ich mit achtundfünfzig Jahren, dass man mit seiner Heimat mehr verliert als einen Fleck umgrenzter Erde.»

«Es ist vielleicht das einzige Stück Freiheit, das man sein ganzes Leben ununterbrochen besitzt: Die Freiheit, das Leben wegzuwerfen.»

«Keine sittliche Ordnung kann durch Gewalt erzwungen werden.»

«Nichts aber bewährt besser den Charakter eines Menschen als die Goldprobe des Erfolges und die Feuerprobe des Unglücks.»

<http://stefanzweig.de/Indexhome.htm>

LEBENS LAUF IN DATEN

- **Stefan Zweig wird am 28. November 1881** in Wien als Sohn der Eheleute Moriz Zweig und Ida Brettauer geboren. Er wächst gemeinsam mit seinem Bruder Alfred in einer Wohnung am Wiener Schottenring auf.
- **1892 -1900:** Zweig besucht das Wiener Gymnasium *Wasagasse* und legt dort 1899 seine Matura ab. 1897 werden bereits einige seiner frühen Gedichte in Zeitschriften veröffentlicht.
- **1901:** Zweigs Gedichtband *Silberne Saiten* wird veröffentlicht.
- **1904:** Dissertation über die Philosophie des *Hippolyte Taine – ein französischer Philosoph, Historiker und Kritiker* – bei Friedrich Jodl in Wien. Promotion zum Dr. phil. Zweigs erste Novelle *Die Liebe der Erika Ewald* wird veröffentlicht.
- **1910 / 1912:** Reisen nach Indien und Amerika.
- **1914:** Er wird für den Militärdienst als untauglich erklärt. Dank eines befreundeten höheren Offiziers wird er im Kriegsarchiv eingestellt.
- **1917:** Stefan Zweig wird zunächst vom Militärdienst beurlaubt und danach ganz entlassen. Er schließt sich einer Gruppe von Intellektuellen an, die sich von Zürich aus für den Frieden einsetzen. Sein Drama *Jeremias* entsteht.
- **1919:** Im März Rückkehr nach Österreich. Er lebt in Salzburg im Paschinger Schloßl am Kapuzinerberg.
- **1920:** Stefan Zweig heiratet Friderike von Winternitz, die zwei Töchter mit in die Ehe bringt. Seine Novelle *Der Zwang* wird veröffentlicht.
- **1927:** Zweigs historische Momentaufnahmen *Sternstunden der Menschheit* erscheinen. Seine Novellen *Vierundzwanzig Stunden aus dem Leben einer Frau*, *Untergang eines Herzens* und *Verwirrung der Gefühle* werden veröffentlicht.
- **1928:** Reise in die Sowjetunion. Seine Bücher erscheinen in russischer Sprache auf Betreiben Maxim Gorkis.

- **1931:** Er widmet seinen Essayband *Die Heilung durch den Geist* Albert Einstein.
- **1933:** Er verfasst das Libretto zur Oper *Die schweigsame Frau* von Richard Strauss. Die Verfilmung seiner Novelle *Brennendes Geheimnis* kommt in die Kinos, wird kurz darauf wieder abgesetzt und verboten. Zweig wird auf die Liste der Autoren der Bücherverbrennungen gesetzt.
- **1934:** Stefan Zweigs Haus in Salzburg wird polizeilich durchsucht. Er geht ins Exil nach London.
- **1935:** Zweig wird auf die *Liste verbotener Autoren* gesetzt.
- **1938:** Scheidung von Friderike Zweig.
- **1939:** Stefan Zweig heiratet seine Sekretärin Charlotte Altmann. Sein Roman *Ungeduld des Herzens* erscheint.
- **1940:** Er verlässt London. Ausreise nach Brasilien über New York, Argentinien und Paraguay.
- **1941:** Seine Monografie *Brasilien* erscheint. Aberkennung seines Doktorats durch die Nationalsozialisten.
- **1942:** Sein Werk *Schachnovelle* wird veröffentlicht. **Am 22. Februar 1942** Freitod von Charlotte und Stefan Zweig in Brasilien. Posthum erscheint seine Autobiografie mit dem Titel *Die Welt von Gestern*.

WERKE VON STEFAN ZWEIG

- Silberne Saiten (1901, Gedichte)
- Die Philosophie des Hippolyte Taine (1904, Dissertation)
- Die Liebe der Erika Ewald (1904, Novelle)
- Die frühen Kränze (1906, Gedichte)
- Tersites (1907, Trauerspiel)
- Emile Verhaeren (1910, Erinnerungen)
- Brennendes Geheimnis (1911, Novelle)
- Erstes Erlebnis (1911, enthalten: *Geschichte in der Dämmerung, Die Gouvernante, Brennendes Geheimnis, Sommernovellette*)
- Das Haus am Meer (1912, Schauspiel)
- Der verwandelte Komödiant (1913, Schauspiel)
- Jeremias (1917, Drama)
- Das Herz Europas: *Ein Besuch im Genfer Roten Kreuz* (1918)
- Legende eines Lebens (1919, Kammerspiel)
- Fahrten: *Landschaften und Städte* (1919)
- Drei Meister: *Balzac – Dickens – Dostojewski* (1920)

- Marceline Desbordes-Valmore: *Das Lebensbild einer Dichterin* (1920)
- Der Zwang (1920, Novelle)
- Romain Rolland (1921)
- Brief einer Unbekannten (1922, Briefnovelle)
- Amok (1922, Novelle)
- Die Augen des ewigen Bruders (1922, Legende)
- Phantastische Nacht (1922, Erzählung)
- Frans Masereel (1923)
- Die gesammelten Gedichte (1924)
- Die Monotonisierung der Welt (1925, Essay)
- Angst (1925, Novelle)
- Der Kampf mit dem Dämon: *Hölderlin – Kleist – Nietzsche* (1925)
- Ben Johnson's *Volpone* – bearbeitet von Stefan Zweig (1926, Komödie)
- Der Flüchtling: *Episode vom Genfer See* (1927)
- Abschied von Rilke (1927, Rede)
- Verwirrung der Gefühle (1927, Novellen, enthalten: *Vierundzwanzig Stunden aus dem Leben einer Frau, Untergang eines Herzens, Verwirrung der Gefühle*)
- Sternstunden der Menschheit: *Fünf historische Miniaturen* (1927)
- Drei Dichter ihres Lebens: *Casanova – Stendhal – Tolstoi* (1928)
- Rahel rechtet mit Gott (1928)
- Joseph Fouché (1929)
- Das Lamm des Armen (1929, Tragikkomödie)
- Vier Erzählungen (1929; *Die unsichtbare Sammlung, Episode am Genfer See, Leporella, Buchmendel*)
- Die Heilung durch den Geist (1931)
- Marie Antoinette (1932, Bildnis)
- Triumph und Tragik des Erasmus von Rotterdam (1934)
- Die schweigsame Frau (1935, komische Oper)
- Maria Stuart (1935, Biografie)
- Gesammelte Erzählungen (1936)
- Castellio gegen Calvin oder Ein Gewissen gegen die Gewalt (1936, hist. Monografie)
- Der begrabene Leuchter (1937, Novelle)
- Begegnungen mit Menschen (1937)
- Magellan: *Der Mann und seine Tat* (1938)
- Ungeduld des Herzens (1939, Roman)
- Brasilien (1941, Reisebericht / Reiseschilderung)

- Schachnovelle (1942, Novelle)
- Die Welt von Gestern (1942, Erinnerungen)

Veröffentlichungen nach seinem Tod (posthum):

- Zeit und Welt (1943, Aufsätze)
- Amerigo (1944)
- Legenden (1945)
- Balzac (1946)
- Fragment einer Novelle (1961)
- Rausch der Verwandlung (1982, Roman – aus dem Nachlass)

AUFGABEN ZUR HAUSLEKTÜRE: STEGAN ZWEIG

“ UNGEDULD DES HERZENS”

Aufgaben zum 1. Teil

Aktiver Wortschatz

- ✓ die innere Berufung empfinden;
- ✓ bei der Kavallerie (bei der Infanterie dienen);
- ✓ abgrenzen Akk.;
- ✓ belasten Akk.;
- ✓ zusagen Dat. auf Akk.;
- ✓ einführen Akk. in Akk.;
- ✓ streifen Akk.;
- ✓ sich klammern an Akk.;
- ✓ begehen Akk.;
- ✓ beschwichtigen Akk.;
- ✓ ersticken

I. Nennen Sie Verben mit dem richtigen Kasus! Führen Sie Beispiele an!

übergehen; versetzen; befreudet sein; hineinhorchen; ausweichen; sich verneigen; bedauern; nachdenken; liefern; sich auszeichnen; ähnlich sein; dankbar sein; ausgezeichnet sein; einfügen.

II. *Gebrauchen Sie im Kontext aus dem Roman folgende Wendungen!*

- die Marotte kostet Zerschuß
- zum Überdruß kennen
- in Höflichkeit zergehen
- ohne die geringste Hemmung
- sich wie geschälte Pfirsiche anfühlen

III. *Setzen Sie das Fragewort ein und antworten Sie!*

1. ... diente Anton Hofmiller?
2. ... sollte der Leutnant für den Dienst bei der kostspieligen Truppe dankbar sein?
3. ... konnte Anton Hofmiller seine Verwandschaft blamieren?
4. ... hatte Toni nie nachgedacht?
5. ... beneidete der Leutnant und warum?
6. ... litt er im Garnisonsstädtchen?
7. ... wird Toni einmal stark beeindruckt?
8. ... zeichnete sich ein unbekanntes Mädchen in der Konditorei aus?
9. ... verglich Anton das Mädchen?
10. ... bestellte die Unbekannte?
11. ... fiel Toni auf?
12. ... der Apotheker, Vizebürgermeister des Garnisonsstädtchen befreundet?
13. ... bedauerte Toni später?
14. ... geriet Anton Hofmiller in eine schwierige Lage?

IV. *Dativ, Akkusativ oder Genitiv?*

1. Der Staat sorgt ... (alles), macht kostenlos aus blassen Jungen Fähnriche und liefert sie ... (die Armee).
2. Zum Geburtstag des Kaisers ist Anton Hofmiller ... (der erste Stern) ausgezeichnet.
3. Dank ... (die Marotte seiner Tante) dient Toni nicht bei der Infanterie.
4. Nach dem Erlaß aus einer Kanzlei ist Anton Hofmiller ... (eine kleine Garnison) versetzt worden.
5. Ein neues Garnisonsstädtchen liegt ... (die ungarische Grenze).
6. Diese Provinzgarnison ist ... (viele andere) ähnlich.
7. Anton Hofmiller erstickt in ... (dieses Provinznest): dieselben Gespräche, Gesichter, Unterhaltungsmöglichkeiten.
8. Monotonie überkommt ... (der junge Leutnant).
9. Stunde für Stunde ist ... (der jahrhundertalte Reglement) eingeteilt.
10. Die Freizeit verbringt Anton oft in ... (die Konditorei).
11. Eines Nachmittags betritt ... (die Konditorei) eine Unbekannte.

12. Sie macht ... (der junge Mann) einen großen Eindruck.
13. Toni nennt ... (das Mädchen) ... (die Nymphe).
14. Leider schenkt die Nymphe ... (der junge Mann) keinen Blick.
15. ... (sportlich fester Schritt) geht sie ... (sein Tischchen) vorbei.
16. Die junge Dame gehört ... (extrafeine Kundschaft).
17. Die extrafeine Kundschaft ist ... (die Bestellung) zu erkennen.
18. Das schöne Mädchen beschwert sich nicht ... (ein einziges Päckchen).
19. Anton bittet Herrn Apotheker ... (nähere Erläuterung).
20. Der Apotheker teilt ... (der provinzielle Stolz) ... (der reichste Mensch) im Umkreis mit.
21. ... (ein richtiger Magnat) gehören die große Zuckerfabrik, das Sägewerk, das Gestüt, viele Häuser in Wien und Budapest.
22. Der Apotheker hält das Versprechen und macht den Leutnant ... (die Kekesfalvas) bekannt.

V. *Bilden Sie Sätze aus dem Wortmaterial!*

1. sich klammern: sein Arm; das Geländer; die letzte Hoffnung.
2. einführen: das Haus; der Freundkreis; die Gesellschaft; die Reform.
3. streifen: ein aktuelles Thema; die Hand; die Frage.
4. zusagen: die Einladung; die Verschiebung der Abreise; der Besuch.
5. beschweren: das Herz; das Gewissen; der Auftrag.
6. belasten: alle möglichen Kleinigkeiten; Sorgen; der Lastwagen.
7. abgrenzen: Begriffe; Rechte; Grundstücke.
8. beschwichtigen: das Kind; die Kranke; die Eltern.

VI. *Nennen Sie Synonyme bzw. Antonyme zu den Vokabeln aus dem aktiven Wortschatz!*

leicht berühren; etw. spüren; beunruhigen Akk.; sich schön kleiden; lauschen Dat.; gleichen Dat.; das Einverständnis geben Dat.; eintragen in Akk.; unterscheiden Akk.; anstrengend denken an Akk.; sich bedanken bei Dat. für Akk.; beschweren Akk. mit Dat.; sich anfreuden mit Dat.; stolz sein auf Akk.; leicht atmen.

VII. *Schreiben Sie die Lexik heraus, mit deren Hilfe das Äußere eines Menschen zu beschreiben ist.*

- Herr von Kekesfalva
- seine Tochter Edith
- seine Nichte Ilona

Wie wirken Sie auf Toni?

VIII. Tauschen Sie Meinungen aus!

- Wie unterschiedlich wirkt das gleiche Haus auf Anton Hofmiller vor und nach der begangenen Dummheit?
- Warum bedauert es Toni, dass er nicht abergläubisch sei? Was liegt seinem Bedauern zugrunde?
- Halten Sie sich selbst für abergläubisch? Was ist Aberglaube? Begründen Sie ihre Meinung!
- Welche Züge lassen ein Mädchen anziehend wirken (Lippen, Augen, Arme, Haare, Gesichtsfarbe...)? Zeigen Sie es an Beispielen aus dem Roman!
- Wie kommt Ilona dem jungen Leutnant vor?
- Wie ist Antons Verhalten auf dem Fest zu beurteilen? Ist der junge Mann zu rechtfertigen?

IX. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Антон Гофмиллер родился в бедной семье австрийского служащего. Никто не расспрашивал его о наклонностях, а сразу направили в военную школу. Сам Тони не испытывал внутреннего призвания к военной службе. Ему было всё равно, служит ли он в пехоте или в кавалерии. Благодаря причуде тёти Дейзи Тони должен был служить в кавалерии, чтобы не позорить Гофмиллеров.

По указу канцелярии Антон оказался в провинциальном гарнизоне на венгерской границе. Жизнь гарнизонного городка была скучной, и Тони задыхался от её однообразия.

Однажды аптекарь пообещал познакомить молодого лейтенанта с самым богатым человеком в округе. И он сдержал слово.

Среди богатых людей Тони чувствовал себя сначала неловко. Через некоторое время смущение исчезло, и он без малейшего комплекса свободно болтал и наслаждался вечером. Дом магната казался ему волшебным.

Но Антон совершил непростительную ошибку: он пригласил на танец дочь хозяина дома, которая не могла сделать и шага без костылей. У него словно пелена упала с глаз. Он сыграл с девушкой злую шутку. Молодого лейтенанта охватил панический страх. Он выскочил из адского дома магната, проклиная его.

Aufgaben zum 2. Teil

Aktiver Wortschatz

- ✓ in Gedanken nachträglich begreifen

- ✓ standhalten Dat.
 - ✓ einen Strich machen unter Akk.
 - ✓ die Aufmerksamkeit ziehen auf Akk.
 - ✓ Geduld aufbringen
 - ✓ sich auf die Krücken stemmen
 - ✓ kränken Akk.
 - ✓ beleidigen Akk.
 - ✓ sich blamieren vor Dat. durch Akk.
 - ✓ sich schämen vor Dat. für Akk.
 - ✓ einen Streich spielen Dat.
 - ✓ zumute sein Dat.
-

I. *Nennen Sie die Verben mit dem richtigen Kasus!
Führen Sie Beispiele an!*

anherrschen; überfallen; überkommen; sich vergegenwärtigen; loswerden; übelnehmen; ausstoßen; beilegen; ablenken; andeuten; ausgehen; erraten; sich beugen; überbrücken; arrangieren; sich entschuldigen; sich ängstigen.

II. *Gebrauchen Sie im Kontext aus dem Roman folgende Wendungen!*

- im überhitzten Gehirn
- sich als Gejagten und Gehetzten allgemeinen Gelächters empfinden
- eine Last stürzt ihm vom Herzen
- ein unbeschwertes Gespräch entsteht
- das Herz krampft sich zusammen
- ein Hin- und Herfragen beginnt
- die Spannung löst sich
- in den Mantel helfen Dat.
- der Schweiß brach ihm aus

III. *Setzen Sie das Fragewort ein und antworten Sie!*

1. ... sollte sich Anton Hofmiller erkundigen?
2. ... hatte er früher nicht geachtet?
3. ... hatte Toni einen Streich gespielt?
4. ... hatte er die Situation verdorben?
5. ... empfand sich Anton nach der begangenen Dummheit?
6. ... welche absurdeste Idee brachte ihn sein Angstzustand?
7. ... fürchtete sich Anton?
8. ... war das Mißverständnis beglichen?
9. ... war Tonis Besuch besonders willkommen?

10. ... lenkte Antons Unruhe einigermaßen ab?
 11. ... wollte sich Edith entschuldigen?
 12. ... war das ungehörige Benehmen der Gelähmten äußerst peinlich?
 13. ... war das Mädchen erschöpft?
 14. ... ärgerte sich Edith?
 15. ... hatte Edith früher geträumt?
 16. ... erinnerte sie sich gern?
 17. ... war Herr von Kekesfalva bereit?
 18. ... wollte er sich nicht gewöhnen?
 19. ... schämte sich Toni, als ihn unbändige Reitlust überkam?
 20. ... entschloß sich der Leutnant, als er Edith sich auf ihren Krücken durch den Saal schleppen sah?
 21. ... begriff Anton nachträglich?
- IV. *Dulden oder ertragen, durchstehen, standhalten, aushalten?*

1. Edith ist sehr verwöhnt und launisch, spricht in befehlshaberischem Ton und ... keinen Widerspruch.
2. Die Gelähmte ... standhaft alle Schmerzen.
3. Es scheint Toni hundertmal leichter sich zu erschießen, als den Spott der Freunde zu
4. Anton kennt sich gut; nie würde er Kraft haben, das Höhnen und Herumerzählen des ganzen Städtchens zu
5. Sie glaubt, ihn könne sie

V. *Setzen Sie das passende Verb des Sehens ein!*

sehen; schauen; blicken; zusehen; beobachten; ansehen; anblicken; anstarren; betrachten;

1. Anton wagte nicht, in Richtung von Edith zu
2. Edith setzte sich mit der Absicht so, um den Tanzenden ... zu können.
3. Allmählich traute sich Anton sogar schon, die beiden Cousinen zu
4. Aber ihm blieb wenig Zeit, die beiden Mädchen zu
5. Von der Seite ... der Vater prüfend und zärtlich auf sein Kind.
6. Heranfordernd ... Edith ihren Vater ... , als ob sie ihn für alles verantwortlich machte.
7. Der alte Mann blieb vor dem Teetisch stehen und ... Anton nicht ... , während er sprach.
8. Wie ein Träumender drehte er ein Stück Zucker zwischen den Fingern hin und her, ... es sinnlos ... und legte es wieder weg.
9. Herr von Kekesfalva fürchtete sich, auf den Leutnant zu
10. Toni schämte sich für seine unbändige Reitlust; vielleicht ... ihm jemand vom Turm
11. Der junge Mann versuchte die Wartezeit zu nützen, um den Salon zu

12. Wie ein Arzt ... Herr von Kekesfalva seine Tochter.

VI. Bilden Sie Sätze aus dem Wortmaterial!

1. loswerden: der Gedanke; der lästige Besucher; der Verdacht; das unbehagliche Gefühl; die innere Nervosität.
2. übelnehmen: die Agression und Frechheit; das ungehörige Verhalten; grobe Worte; die Verspätung.
3. andeuten: das bevorstehende Ereignis; das Mißverständnis; das Gekränktsein; die Unsicherheit.
4. sich schämen: ein schlechtes Benehmen; die Vergeßlichkeit; der Angstzustand; bis in die Seele hinein.
5. sich blamieren: das ganze Regiment; die Gruppe; die begangene Dummheit.
6. beilegen: das Geschenk – Geld; der Brief – Urlaubsfotos; das Gespräch – kein großes Gewicht; der Streit; das Mißverständnis.
7. überbrücken: die Spannung; das peinliche Gefühl; die Unsicherheit.
8. sich ängstigen: der neue Ausbruch; der Spott; das Gerücht.

VII. Verbinden Sie die Substantive mit den passenden Adjektiven!

- der Mensch
- das Kind
- das Gesicht
- die Augen
- die Lippen
- die Ohren
- die Hand
- das Haar
- die Nervosität
- das Gespräch
- der Turm

gesund; unbändig; interessant; dünn; übermütig; schmal; unsichtbar; schwarz; weißhaarig; flach; steinreich; zuckend; tüchtig; rund; unbehaglich; entzückend; scheu; falsch; knockig; glücklich; inner; blaß; rücksichtslos; viereckig; unbeschwert; voll; feucht; ungeschickt; schüchtern; unsicher; zornig; ländlich; zart; tollkühn; unerzogen; samten; ahnungslos; geheimnissvoll; neugierig; gewöhnlich; mandelförmig; klein; nachgiebig; sinnlos; bekümmert; hilflos; natürlich.

VIII. Nennen Sie Synonyme bzw. Antonyme zu den Vokabeln aus dem aktiven Wortschatz!

geduldig sein; anschreien Akk.; beruhigen Akk.; aufmerksam machen Akk. auf Akk.; das Wort brechen; in befehlshaberischem Ton sprechen; ihm ist Stein vom Herzen gefallen; Geduld verlieren; sich lustig machen auf Akk.; Angst haben vor Dat.; ausschließen Akk. aus Dat.; anspielen auf Akk.; sich benehmen; sich beleidigen über Akk.; erledigen Akk.; beauftragen Akk. mit Dat.; zu spät etw. verstehen; überwinden Akk.; Schluß machen mit Dat.; sich entscheiden für Akk.; einen Strauß zusammenstellen; sich befreien vor Dat.; sich schamhaft fühlen; abhalten Akk. von Dat.; kommen über Akk.; sich Dat. etw. ins Gedächtnis zurückrufen.

IX. Äußern Sie sich zu den Fragen!

die Gelähmte, Gekränkte

- Was geht von ihrem Wesen aus?
- Was ist eine Kompensation für ihre aufgezwungene Unbeweglichkeit?
- Wie spricht Sie? Wie ändert sich ihr Gesicht? Wie lacht Sie? Wie bewegt sie sich? Wie benimmt sie sich?
- Wodurch drückt sich Ediths Rache an der Gesellschaft aus?

Ediths Cousine, Ilona

- Worin besteht sonderbarer Kontrast zwischen zwei Cousinen?
- Wie sieht Ilona im Gegensatz zu Edith aus? Wie wirkt Ilona auf Anton?

Herr von Kekesfalva, sein Adelsitz

- Was spürt der Vater, der sein krankes Kind täglich sieht?
- Wie war sein Kind früher?
- Wodurch rechtfertigt Herr von Kekesfalva das Verhalten seiner Tochter?
- Worum bittet er den jungen Leutnant?

X. Übersetzen Sie ins Deutsche!

По прошествии многих лет Антон Гофмиллер вспоминал тот нелепый случай. Даже с самым умным и опытным могло произойти что-то подобное – пригласить на танец парализованную. Он чувствовал себя так, будто хлыстом стегнул ребенка и трусливо сбежал. Тони даже вспотел, завтра весь город будет насмехаться над ним. Он опозорил весь полк. Всю ночь он не смыкал глаз. Антону было легче

застрелиться, чем мучиться. Он знал, что у него не хватит сил устоять, выдержать насмешки. Он был охвачен паническим страхом.

На следующий день Тони получил письмо от Эдит. У него с души точно камень свалился. Но он был нетерпелив и хотел как можно скорее поставить точку в этой неприятной истории. В пятницу он отправился в старинную дворянскую усадьбу.

Эдит извинилась перед ним за свое поведение. Ей так было стыдно. Она понимала, что Антон не хотел ее обидеть. Кроме того, он угадал ее желание. Эдит могла часами смотреть, как танцуют другие. Раньше она мечтала быть балериной.

Сердце Тони судорожно сжалось. Почему Господь так несправедлив к бедной девушке, ведь она не сделала ничего плохого.

Aufgaben zum 3. Teil

Aktiver Wortschatz

- ✓ erschüttern Akk.
 - ✓ zutage treten
 - ✓ Mitleid zeigen
 - ✓ entziehen Dat.
 - ✓ aufmerksam machen Akk. auf Akk.
 - ✓ sich anvertrauen Dat.
 - ✓ nachgeben Dat.
 - ✓ mahnen zu Dat.
 - ✓ strapazieren Akk.
 - ✓ Macht haben über Akk.
 - ✓ sich Dat. vornehmen etw. zu tun
 - ✓ Schluß machen mit Dat.
 - ✓ irritieren Akk.
 - ✓ leugnen Akk.
 - ✓ entgehen Dat.
 - ✓ verletzbar machen Akk.
-

I. *Nennen Sie die Verben mit dem richtigen Kasus!
Führen Sie Beispiele an!*

bereuen; benötigen; verbergen; widerstehen; sich anfreunden; entbehren; verkehren; zutrinken; erheitern; behandeln=umgehen; klagen; behilflich sein; erwähnen; eingestehen; andeuten; überschreiben; entdecken; sich auskennen; beschwingen; beglücken.

II. *Gebrauchen Sie im Kontext aus dem Roman folgende Wendungen!*

- eine dienstliche Protektion verschaffen Dat.
- ohne Überlegenheit über Akk.
- als Hahn im Korbe sein
- das eigene Nichtscheusein genießen
- auf der Hut sein
- die Tiefe menschlichen Leidens erkennen
- ein Zuhause finden

III. *Setzen Sie das Fragewort ein und antworten Sie!*

1. ... waren die Kekesfalvas froh?
2. ... begegnete Anton Hofmiller bei den Kekesfalvas?
3. ... verhielten sich angesehene Leute so freundlich?
4. ... war Toni stolz?
5. ... verwöhnten die Kekesfalvas den Leutnant?
6. ... gewöhnte sich Toni?
7. ... gingen gute Veränderungen vor?
8. ... hatte Herr von Kekesfalva viel zu verdanken?
9. ... bedankte sich Herr von Kekesfalva bei dem jungen Offizier?
10. ... warnte Anton seine innere Stimme?
11. ... mahnte ihn sein Instinkt?
12. ... kannte sich Toni immer besser aus?
13. ... strapazierte sich so sehr?
14. ... war Herr von Kekesfalva aufgebracht?
15. ... hielt sich Edith?
16. ... errötete sie manchmal?
17. ... schämte sich Edith für sein ungehöriges Verhalten?
18. ... behandelten alle wie eine Prinzessin?
19. ... musste Toni immer auf der Hut sein?
20. ... war Toni bestürzt?
21. ... entschied er sich?
22. ... fühlte sich Anton fähig?
23. ... beschloß er aufzuhören?

IV. *Dativ oder Akkusativ?*

1. Toni verkehrte oft ... (die Kekesfalvas).
2. Aus Dankbarkeit wollte Herr von Kekesfalva ... (der junge Leutnant) eine dienstliche Protektion verschaffen.

3. Herr von Kekesfalva machte begüterte, angesehene Leute ... (der junge Offizier) aufmerksam.
4. Zum ersten Mal behandelten ältere Herren ... (der junge Mann) ohne jede rangliche Überlegenheit.
5. Der Oberst trank ... (er) zu und erkundigte sich ... (sein Dienst).
6. Der Notar ermutigte ... (der Leutnant) und lud ... (er) in sein Haus ein.
7. Herr von Kekesfalva nickte ... (er) vertraulich zu.
8. Beim Regiment kümmerte sich keiner ... (der Leutnant).
9. Toni klagte ... (seine Regimentskameraden) nicht, aber (er) ... konnten sie entbehren.
10. Anton gab ... (das Glückliche) nach und überschritt ... (die Grenze).
11. Seit vielen Jahren lebte Toni in ... (männliche Umgebung).
12. Der Umgang ... (junge Mädchen) schien ihm unerreichbar träumend.
13. Mit einem kaum beschreibenden Gefühl genoß Toni ... (sein eigenes Nichtsgefühl).
14. Das tägliche Beisammensein mit den beiden Mädchen beschwingte ... (er).
15. Die freundschaftlichen Plauderstunden beglückten ... (der junge Mann).
16. Ilona vertraute sich ihm an, sie sei ... (ein Notariatskandidat) verlobt. Nach Ediths Genesung heiratete sie ... (er).
17. Toni fühlte soviel Macht ... (die Kranke und ihr Vater) besitzen.
18. Anton entdeckte und betrat ... (eine ihm völlig unbekannte Zone) des Mitleids.
19. Früher wäre er ... (hundert Dinge) vorübergegangen.
20. Früher wären ... (er) unzählige Kleinigkeiten entgangen.
21. ... (dieses hilflose Mädchen) erkannte Toni die Leiden.
22. ... (ihr Leiden) lehrte Edith ... (der junge Mann) das Gefühl des Mitleids.

V. *Welche Präposition? Bilden Sie Sätze mit Er (sie) ist ... !*

1. ärgerlich, aufgebracht, bestürzt, zornig, verstimmt, erbittert ... (die Hilflosigkeit, Bemerkung, Ungewißheit, das Ergebnis, ein schlechtes Benehmen).
2. neugierig, gefaßt, gespannt ... (die Nachricht, Antwort, das Geschehene).
3. bereit, geneigt, entschlossen, fähig ... (die Versöhnung, Verlobung, der Kompromiß, der Kampf).
4. bekannt, befreundet, vertraut ... (der Oberst, der Vorgesetzte, der Notar, viele Fragen).
5. stumm, starr, blaß, bleich ... (Zorn, Erregung, Schreck, körperliche Beschwerde).
6. (un)gleichgültig, mißtrauisch, freundlich ... (das Ergebnis, der Arzt, die Freunde).
7. tüchtig, geschickt, erfahren .. (die Arbeit, das Spiel, die Diplomatie).

8. dankbar, typisch, nützlich, schädlich, zuständig ... (die Hilfe, der Umgang, der seelische und körperliche Zustand, die Gesundheit, die Frage).

VI. Ersetzen Sie das Genitivobjekt durch das (moderne) Präpositionobjekt!

1. Er freute sich seines Glückes.
2. Ich kann mich seiner nur noch dunkel erinnern.
3. Er möchte sich seines Erfolges rühmen.
4. Sie hat sich ihrer Worte geschämt.
5. Du ängstigst dich des Kindes wegen.
6. Wir gedenken der vergangenen Zeiten.

VII. Bilden Sie Sätze aus dem Wortmaterial!

1. leugnen: die Schuld; die Tatsache; die Freundschaft mit.
2. klagen: heftige Schmerzen; die Gesundheit.
3. verbergen: die wirkliche Meinung; die Tränen; die Gedanken.
4. verdanken: die Eltern; die Lehrer; die Unterstützung.
5. standhalten: die Verlockungen; große Schwierigkeiten; die Bitte; die Angriffe.
6. widerstehen: die Neigung; Belastungen; die Versuchung.

VIII. Nennen Sie Synonyme bzw. Antonyme zu den Vokabeln aus dem aktiven Wortschatz!

zu Hilfe kommen Dat.; einen Entschluß fassen; müde machen Akk.; einen Kummer aussprechen; bestreiten Akk.; regieren; aufhören mit Dat.; ausweichen Dat.; auskommen ohne Akk.; anspielen auf Akk.; sich orientieren; glücklich machen; brauchen Akk.; Reue erkennen; verstecken Akk.; befreundet sein mit Dat.; die Aufmerksamkeit ziehen auf Akk.; unterhalten Akk.; warnen vor Dat.; die Absicht haben etw. zu tun; sich bedanken bei Dat. für Akk.

IX. Schreiben Sie die Lexik heraus, mir deren Hilfe „Mitleid“, „Mitgefühl“ ausgedrückt werden können!

X. Beschreiben Sie den Zustand eines Menschen, dessen Herz „blutet“! Verwenden Sie Vokabeln aus Aufgabe IX!

XI. Charakterisieren Sie einen Menschen, von dem Sie sagen können, dass er ohne Hemmungen sei! Was halten Sie von sich selbst?

XII. *Beschreiben Sie Situationen, in denen idiomatische Wendungen „als Hahn im Korbe sein“, „auf der Hut sein“ richtig verwendet werden können!*

XIII. *Nennen Sie deutsche Äquivalente zu den russischen Wendungen! Die deutschen Äquivalente kommen im Roman vor.*

отравление состраданием; лежать бременем на душе (давить тяжестью); познать целомудренную сердечность; познать глубину человеческого сострадания; видеть бездну чувств; проявить сострадание; страдать до глубины души; неожиданно обрести домашний очаг; без усталости шутить; без умолку смеяться; с неописуемым чувством счастья; наслаждаться собственной раскрепощенностью.

XIV. *Äußern Sie sich zu den Fragen!*

- Was imponiert Sie?
- In welcher Situation können die Augen von kindlicher Freude funkeln?
- Gehören Sie zu den Menschen, die sich nie beirren lassen?
- Worin tritt das wahre Maß eines Menschen zutage?

XV. *Tauschen Sie Meinungen aus!*

- Welche in der Jugend gebildeten Komplexe treten bei Toni hervor?
- Welche Eigenschaften sind für Anton Hofmiller kennzeichnend?
- Wodurch verliert er sein inneres seelisches Gleichgewicht?
- Worauf beschließt Anton den Schwerpunkt zu legen (сделать упор)?
- Worauf ist seine Macht über das gelähmte Mädchen zurückzuführen?
- Idealisieren ihn die Kekesfalvas oder nicht? Halten Sie den jungen Mann auch für den wunderbarsten Menschen?

XVI. *Übersetzen Sie ins Deutsche!*

Теперь Антон Гофмиллер часто бывал у Кекесфальвов. Знатные люди разговаривали с ним без всякого превосходства, и это преисполняло молодого человека гордостью. С детским тщеславием он наслаждался общением с уважаемыми господами. Полковник произносил тосты за здоровье Тони. Директор сахарного завода был поражен его осведомленностью. Бесконечная нежность и благодарность

ощущались в словах господина Кекесфальва. Он даже намекнул, что желает оказать Антону Гофмиллеру протекцию по службе. Ведь глаза его больной дочери, обычно холодные и колкие, вновь искрились детской радостью. Щеки Эдит дышали жизнью. Тони не скрывал, что чувство благодарности он познал впервые.

С детских лет он чувствовал себя лишним человеком. Антон всегда причислял себя к посредственным людям. Раньше он хотел только одного: исправно нести службу и не производить плохого впечатления на окружающих. А теперь Антон располагал властью над людьми. Он мог кому-то помочь, кого-то утешить. Унылый дом повеселел благодаря ему. Но Тони перешагнул границу круга, где раньше легко протекала его жизнь. Он познал глубину человеческого сострадания.

Aufgaben zum 4. Teil

Aktiver Wortschatz

- ✓ vermischen Akk. mit Dat.
 - ✓ unterschätzen Akk.
 - ✓ ausreden Dat. Akk.
 - ✓ einhalten Akk.
 - ✓ bedacht sein auf Akk.
 - ✓ es gehört sich etw. zu tun
 - ✓ Widerstand leisten Dat.
 - ✓ sich etw. zurechtlegen
 - ✓ Respekt (Furcht) einflößen Dat.
 - ✓ verdrießen Akk.
 - ✓ beauftragen Akk.
 - ✓ sich genießen vor Dat.
 - ✓ sich wehren gegen Akk.
-

- I. *Nennen Sie die Verben mit dem richtigen Kasus!
Führen Sie Beispiele an!*

leihen; wahren; unterlassen; sich auskennen; anstoßen; zusagen; einhalten; beauftragen; anfassen; entgehen; umbauen; begeistert sein; sich hingeben; überschauen; übersehen; lasten; ersticken.

- II. *Gebrauchen Sie im Kontext aus dem Roman folgende Wendungen!*

- dem Glücklichen schlägt keine Stunde
- ohne Spur von Neid und Unfreundlichkeit

- auf einen Sprung; sich anbieten bei Dat.
- sich einnisten in Dat.

III. Setzen Sie das Fragewort ein und antworten Sie!

1. ... rät längst ein Instinkt die beiden Welten möglichst wenig zu vermischen?
2. ... unterscheidet sich der eine Toni von dem anderen?
3. ... verdrießt jetzt so sehr Leutnant Hofmiller?
4. ... wird sich Toni bewusst?
5. ... will Herr von Kekesfalva ein Reitpferd aus seinem Gestüt leisten?
6. ... will Anton einreden, dass er mit Geschenken und Liebenswürdigkeiten nicht zu kaufen ist?
7. ... betritt Toni beim Regen?
8. ... überkommt ein unbehagliches Gefühl im Kaffeehaus?
9. ... zwingt sich Toni in seiner Verlegenheit?
10. ... spötteln die Regimentskameraden?
11. ... haben sie unterschätzt?
12. ... kennt sich der Regimentsarzt gut aus?
13. ... überrascht der Preis des Geburtstagsgeschenkes?
14. ... weiß morgen das ganze Regiment?
15. ... nennen die Freunde einen „Pfeffersack“?
16. ... gilt nach Antons Meinung für einen „Schmarotzer“?
17. ... flößt die goldene Zigarettendose einen gewissen Respekt ein?
18. ... ist Toni wütend?
19. ... plagt Leutnant Hofmiller nach dem nächtlichen Gespräch im Kaffeehaus?
20. ... will er sich befreien?
21. ... richtet er sich?
22. ... zerstört unwiederbringlich Antons Sicherheit?
23. ... begegnet Toni im Garnisonsstädtchen?
24. ... schwärmt er?
25. ... setzt der Offizier durch?
26. ... beauftragt Herr von Kekesfalva, den alten Turm umzubauen?
27. ... ist der Wiener Architekt bedacht?
28. ... ist der umgebaute Turm ausgerüstet?
29. ... zeigt sich Edith besonders begeistert?
30. ... kann sie vom Aussichtsturm aus überschauen?
31. ... hält die Kranke den Turm?
32. ... Gefühl ruft bei Toni das schlafende kranke Mädchen auf dem Turm hervor?
33. ... bedauert der junge Mann?
34. ... wirft Edith dem Leutnant vor?

35. ... gesteht sie ihm ein?
36. ... ist die Leidende unverantwortlich?
37. ... erstickt sie?
38. ... verzichtet Edith?
39. ... fühlt sich Toni zum erstenmal in seinem Leben?
40. ... kostet dem Leutnant die Teilnahme am fremden Schicksal?

IV. *Dativ, Akkusativ oder Genitiv?*

1. Trotz ... (der Regen) begleitet Herr von Kekesfalva den Leutnant an ... (das Auto).
2. Wunderbar bequem und behaglich fährt es sich in ... (der lautlos gleitende Wagen).
3. Der Chauffeur hält den Wagen auf ... (der Rathausplatz), bis der Regen aufhört.
4. Tonis Erscheinen in ... (das Kaffeehaus) wird ... (die Kameraden) ein rechtes Geschenk.
5. Alle schauen ... (der Freund) amüsiert an.
6. Die Regimentskameraden nehmen ... (er) sein Fehlen nicht übel.
7. Toni hält ... (die Freunde) die Zigarettdose hin.
8. In demselben Augenblick zuckt ... (er) die Hand.
9. Ferencz hat ... (das neue Etui) nicht übersehen.
10. Er schaut es sich an und wiegt es auf ... (die Handfläche).
11. Die peinliche Neuigkeit von ... (die goldene Zigarettdose) überrascht alle.
12. Toni selbst hat das Geschenk nur für ... (die vergoldene Zigarettdose) gehalten.
13. Das goldene Etui flößt ... (die Kameraden) gewissen Respekt ein.
14. Die Stimmung ... (der Leutnant) verdirbt.
15. Toni kann sich von ... (die Vorstellung) nicht mehr befreien, dass er sich nie ein „Schmarotzer“ aufführe und sich ... (die Kekesfalvas) aufzwinge.
16. Diese krankhafte Vorstellung wird zu ... (eine Besessenheit).
17. Er schließt sich von ... (der Umgang) mit den Kekesfalvas aus.
18. Sein Selbstbewußtsein führt dazu, dass er es sich nicht leiste, ... (er) bar zu bezahlen, für sein Mitleid, für sein Mitgefühl.
19. Anton Hofmiller kritisiert sich selbst und wird sich ... (die Liebe von Herrn von Kekesfalva) bewußt.
20. Er tadelt sich selbst, ... (er) verbinde mit den beiden Mädchen die herzliche, brüderlichschwesterliche Freundschaft.
21. Anton Hofmiller kommt zu einem Entschluss, in ... (seine Besuche) zu den Kekesfalvas Pausen einzuschalten.
22. Der junge Mann hat die Absicht, sich selbst zu beweisen, dass er ... (die Kekesfalvas) gegenüber total gleichgültig sei.

23. Aber später mißbilligt Anton ... (sein Verhalten).
24. Er glaubt, Herr von Kekesfalva rechne mit ... (seine Verpflichtung).
25. Seine Zerstretheit beim Kartenspiel ist auf ... (die Gedanken) an die Leidende zurückzuführen.
26. Toni ist aber stolz darauf, dass er ... (seine Verlockungen) standgehalten habe.
27. Am nächsten Nachmittage besteigt er zur gewohnten Stunde ... (der Turm).
28. Von diesem Turm aus überschaut Edith alles, nichts entgeht ... (die Nuegier) des Mädchens.
29. Die schon sinkende Sonne verliedt ... (das kranke schlafende Mädchen) einen besonderen bernsteingoldenen Schein von Gesundheit.
30. Ein Bedürfnis nach Zärtlichkeit drängt ... (der junge Mann) näher heran.
31. Anton betrachtet ... (die Schlafende) und bewundert ... (sie).
32. Die Leidende wacht auf und wirft ... (der Offizier) seine Abwesenheit vor.
33. Anton sucht nach ... (eine Ausrede), um sein Verhalten zu rechtfertigen.
34. Die Gelähmte ist über ... (er) wütend.
35. ... (sie) sind die Lügen widerlich.
36. Anton fühlt sich beschämt, ... (er) zittern die Finger.
37. Anton überzeugt sich davon, dass Edith vermöge, sich gegen ... (absichtliche Lügen) zu wehren und Widerstand zu leisten.

V. *Wählen Sie Nomen, die den folgenden Verben entsprechen!*

aufgeben
 ablehnen
 verzichten
 absagen
 versagen
 sich lossagen
 verweigern

die Ausführung eines Befehls; der Streit; das Tennisspiel; die Hilfe; das Gedächtnis; eine wissenschaftliche Lehre; die Einladung; die Teilnahme am Theaterbesuch; die Stimme; der Sohn; der Wettkampf; der Entwurf; hinabspringen; sich kümmern; der Ausflug ins Grüne; das Rauchen; das Geld; Gewohnheiten; das Geschenk.

VI. *Bilden Sie Sätze aus dem Wortmaterial!*

1. ausreden: der Plan; die Wette; die Reise.
2. einhalten: die Frist; die Tagesordnung; der Termin.

3. bedacht sein: sein eigenes Wohl; sein guter Ruf; seine Karriere.
4. sich zurechtlegen: die Erklärung; seine Ausrede; sein Alibi.
5. unterlassen: eine gut bezahlte Arbeitsstelle; eine Gelegenheit.

VII. Nennen Sie Synonyme bzw. Antonyme zu den Vokabeln aus dem aktiven Wortschatz!

besichtigen Akk.; überwältigen Akk.; sich zurechtfinden; abraten Dat. von Dat.; einstellen Akk.; etw. Akk. mit Mühe erfahren; etw. behutsam berühren; etw. Akk. überschätzen; etw. Akk. vernichten; den Kampf gegen/um Akk. organisieren; die Gewohnheit haben etw. zu tun; etw. Akk. vorzeigen; pünktlich etwas erfüllen; etw. rückgängig machen; grob anschreien Akk.; sich Dat. den Kopf zerbrechen; etw. Akk. ablehnen; widerstehen Dat.; zunehmen; sich an etw. Akk. halten; sich von etw. Dat. befreien; anflehen Akk. um Akk.; verwirren Akk.; etw. Akk. schätzen; sich festsetzen in Dat.

VIII. Charakterisieren Sie einen Menschen, der imstande ist, Widerstand zu leisten!

IX. Erläutern Sie die Wendung an einem Beispiel: „Dem Glücklichen schlägt keine Stunde“!

X. Äußern Sie sich zu den Fragen!

- Wie gehört es, richtig zu handeln, wenn man einen Termin hat und aus irgendeinem Grund nicht kommen kann?
- Welchen Menschen können Sie zu einem „Pfeffersack“ zählen?
- Wen bezeichnen wir als einen „Schmarotzer“?
- Gehören Sie den Menschen, die sich eine Sache zurechtlegen, bevor Sie sich an sie machen?
- Wann kommt man auf einen Sprung?

XI. Tauschen Sie Meinungen aus!

1. Wie nehmen Antons Regimentskameraden seine Freundschaft mit den Kekesfalvas auf?
2. Wodurch läßt sich das innere Gleichgewicht von Toni erreichen?
3. Was wirft Edith Leutnant Hofmiller vor?
4. Was kostet dem jungen Mann die Teilnahme an Ediths Schicksal?

XII. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Уже давно инстинкт предостерегал Тони, как можно меньше смешивать оба его мира: роскошный мир Кекесфальвов, где он свободный человек, независимый и избалованный, и мир службы, в котором он жалкий бедняк. Подсознательно одно его «Я» ничего не желает знать о другом. Временами он и сам не может различить, который же из двух настоящий Тони Гофмиллер – тот, в доме Кекесфальвов, или тот, на службе.

Однажды в скверную погоду Тони решил заглянуть в кафе, где имели обыкновение проводить вечера его друзья. Следовало бы давно показаться им.

Появление Тони прервало унылое безделье приятелей. Для них это был дар божий. Три пары сонных глаз блеснули и улыбались Антону.

Ференц подмигивает Асжи и толкает его: «Да, Тони свое дело знает, подыскал себе теплое местечко, каждый вечер икра, отборные сигары. Да, мы недооценивали его».

Все трое смеются, причмокивают. Тони краснеет до корней волос. В смущении он протягивает им портсигар. Но в тот же миг отдергивает руку. Позавчера девушка подарила ему на день рождения портсигар. Однако Ференц успел заметить его. Он спокойно забирает портсигар, ощупывает его, рассматривает со всех сторон, постукивает пальцем.

«Чистое золото», - ставит он окончательный диагноз. Всему полку можно вставить зубы. После этого заключения все трое уставились на Тони. Ему стало не по себе. Завтра об этом узнает весь полк. Начнутся расспросы. Тони чувствует, что приятели шутят без тени зависти и недоброжелательности. Но теперь он узнал, как смотрят другие на его отношения с Кекесфальвами. Им кажется, что он втерся в доверие к богачам, окопался в их гостеприимном доме, чтобы получать подарки за их счет. Конечно, друзья не завидовали его теплому местечку, сигарам. Они не видели ничего бесчестного и нечистоплотного.

Тони понимал, что необычные отношения с Кекесфальвами укрепили в нем чувство собственного достоинства. Но теперь он начал сомневаться, не ведет ли он себя как нахлебник (дармоед). Старик обещал Илоне приданное при условии, что она будет ухаживать за его больной дочкой. А теперь он намерен купить Тони, заплатить наличными за его сострадание, шутки. И Тони чуть было не попался на удочку. Его внутреннее равновесие было нарушено. В качестве первой меры он решает прервать визиты. Завтра он пропустит обычный визит в замок. Пусть увидят, что Тони не купишь подарками и любезностями. Он сдержал слово и не появился у Кекесфальвов на следующий день. Но Тони мучился и не мог сосредоточиться. Ему хотелось снять трубку, позвонить и сообщить им, что он не придет, но он устоял. Теперь Кекесфальвы не подумают, что он им навязывается.

Aufgaben zum 5. Teil

Aktiver Wortschatz

- ✓ häufen auf Akk.
 - ✓ offenbaren Dat.
 - ✓ verkehren bei Dat.
 - ✓ einweihen in Akk.
 - ✓ auszeichnen Akk. durch Akk.
 - ✓ sich anpassen Dat.
 - ✓ sich genieren vor Dat.
 - ✓ vorliebnehmen mit Dat.
-

I. *Nennen Sie die Verben mit dem richtigen Kasus! Führen Sie Beispiele an!*

sich beugen; gehorchen; Vertrauen haben; behandeln; schwören; einsetzen; ausweichen; überwältigen; sich einmischen; erbittern; eingestellt sein; sich klammern; überlassen; verwenden; durchdringen; eingestehen; übersehen; ausgestattet sein; anblinzeln; schonen; missverstehen; bewältigen; durchführen.

II. *Gebrauchen Sie im Kontext aus dem Roman folgende Wendungen!*

- ein merkwürdiges Schweigen entsteht
- es ist eine Anmaßung von Dat.
- es ist eine Zudringlichkeit
- wie ein Kreisel herumsausen
- mit offenen Karten spielen
- gute Verbindungen haben

III. *Bilden Sie Sätze aus dem Wortmaterial!*

1. ausweichen: das entgegenkommende Auto; jmds. Blicken; eine unangenehme Sache; eine Gefahr.
2. abhalten: eine Sitzung; Veranstaltung; Prüfung; er – von der Arbeit; der Schnee, Regen; die Kälte; die Sonnenstrahlen.
3. überlassen: das Kind – das Schicksal; ganz – der Zufall; sie – die Gedanken; der Freund; etw. zur (als) Erinnerung; als Pfand; das Haus.
4. offenbaren: ein Irrtum; eine Dummheit; die Absicht; Bedürfnisse.

5. verkehren: lange – die Familie; sein Haus; er – brieflich; oft – sie – mündlich.
6. ertappen: ein Dieb – das Stehlen; sie – das Lügen; ich – eine Lässigkeit.
7. anmerken: sie – die schlechte Laune; Anstrengung; er – Unruhe; Krankheit; der Termin – das Kalender.

IV. *Nennen Sie deutsche Äquivalente zu den russischen Vokabeln! Diese Adjektive können Ihnen helfen, das Verwaltungsgebäude von Herrn Kekesfalva und seine Kleidung zu beschreiben!*

сомнительный; отвратительный; затхлый (о воздухе); гнилой = трухлявый; поношенный; противный; побеленный известью; проницательный.

V. *Nennen Sie Synonyme bzw. Antonyme zu den Vokabeln aus dem aktiven Wortschatz!*

angenehm; sich zufriedengeben mit Dat.; glücklich machen Akk.; ärgern Akk.; gesprächig sein; nagelneu; frische Luft; sich unterscheiden von Dat.; oft besuchen Akk.; einen Bericht halten; überwinden Akk.; erwischen Akk. bei Dat.; misstrauen Dat.; strapazieren Akk.; mit Mühe erfahren Akk.; nicht richtig verstehen Akk.; rechtfertigen Akk.; misstrauen Dat.; einführen in Akk.; beruhigen Akk.; ein Geheimnis lüften; Preise steigern; herauskriegen Akk.; lasten Dat.; sich Dat. etw. Akk. leihen.

VI. *Charakterisieren Sie einen Menschen, von dem Sie behaupten, dass Sie zu ihm Vertrauen haben und ihn in alles einweihen könnten!*

VII. *Äußern Sie sich zu den Fragen!*

- Wie gehört es sich, sich am Tisch zu benehmen?
- Wie sind die Regeln des guten Tons?

VIII. *Welche Begriffe aus dem Bereich der Medizin werden im Text erwähnt?*

IX. *Von welcher infektiösen chronischen Krankheit ist die Rede? Warum tritt diese Krankheit bei Kindern noch häufig auf?*

IX. *Warum ist die Krankheit nicht zu stoppen?*

X. *Tauschen Sie Meinungen aus!*

- Wie erträgt der Vater die Leiden der Tochter?
- Von welchen Gedanken kann er sich nicht befreien?
- Worum bittet er Toni?
- Welchen Eindruck macht Doktor Condor auf Anton Hofmiller (sein Aussehen; sein Verhalten)?

XI. *Übersetzen Sie ins Deutsche!*

Здание конторы побелено известкой. Кабинет обставлен не лучше, чем комната в казарме: ветхий и расшатанный письменный стол, старые соломенные стулья, все в пятнах, на стенах пожелтевшие таблицы, которыми, очевидно, уже много лет никто не пользуется. Затхлый запах напоминает Антону полковые канцелярии. Уже с первого взгляда Антону ясно, что вся роскошь, весь комфорт в доме предназначены только для дочери.

Антон ощущает, как теплая волна сострадания рвется наружу. Перед ним не богатый господин, а старый, обремененный заботами человек. У господина Кекесфальвы было такое чувство, что Тони послан ему Богом.

Он поведал ему о болезни своей дочери. Раньше она бегала, вертелась юлой. И вдруг всему пришел конец. Девочка не может больше ходить, бегать, резвиться. И отец не в состоянии ей помочь. Господин Кекесфальва не мог понять, почему Господь покарал невинного ребенка. Господин Кекесфальва хочет знать, увидит ли он свою дочь совсем здоровой. Он не в силах терпеть эту неопределенность, поэтому попросил Антона справиться у врача о здоровье Эдит. У него было предчувствие, что врач ему не солжет. Это поручение означало для Антона много. Оно не только усилило чувство собственного достоинства. Доверие к нему доставило больше радости, чем прежние похвалы начальства и товарищей.

Aufgaben zum 6. Teil

Aktiver Wortschatz

- ✓ bestürzen Akk.
- ✓ sich von der vornehmsten Seite zeigen
- ✓ urteilen über Akk.
- ✓ prophezeien Akk.
- ✓ verbrauchen Akk.

- ✓ das Ansehen erwerben bei Dat.
 - ✓ über kurz oder lang
 - ✓ sich verbürgen für Akk.
 - ✓ nachahmen Akk.
 - ✓ überleben Akk.
 - ✓ verlernen
 - ✓ auslassen Akk.
 - ✓ sich bemerkbar machen durch Akk.
 - ✓ zugunsten Gen.
-

I. Nennen Sie Verben mit dem richtigen Kasus! Führen Sie Beispiele an!

übertreiben; zutragen; misstrauisch sein; achtgeben; sich auskennen; vermitteln; benötigen; anschaffen; bestätigen; lauschen; pachten; versichern; sich verständigen; sich ausgeben; vermehren; sich zurechtlegen; unterschreiben; aufdrängen; bestechen.

II. Gebrauchen Sie im Kontext aus dem Roman folgende Wendungen!

- etwas Törichtes sagen
- sich Dat. seine Wolle scheren lassen
- mit Einfluß und guten Verbindungen
- die Brücken spannen
- zwischen Angebot und Nachfrage
- sein Wirkungskreis erweiterte sich
- zwischen Einnahmen und Angaben, zwischen Verdienst und Verbrauch
- aus zweiter Hand wissen
- eine ausgiebige Lungenentzündung bekommen
- das schlug dem Faß den Boden aus
- nicht klaren Geistes sein
- von einem zarten Kornblumenblau
- jmdn. um den Finger wickeln
- eine eiserne Hand haben
- sich adeln lassen können

III. Bilden Sie Sätze aus dem Wortmaterial!

1. sich verbürgen: die Richtigkeit des Gesagten; die Wahrheit der Mitteilung; die Treue, Ehrlichkeit; die Echtheit der Unterschrift.

2. überleben: die Nacht, Katastrophe; der Verlust des Kindes; der Tod der Nächsten; diese Schande.
3. pachten; ein Grundstück; ein Auto; ein Laden; eine Wohnung.
4. zeugen: er – die Wahrheit; die Tüchtigkeit; die Ehrlichkeit.
5. anfechten: die Überzeugungen; die Theorie; der Gesichtspunkt.
6. auslassen: ein Satz; ein Wort; ein Buchstabe (absichtlich, versehentlich); der Saum; ein Anhänger; die Laune, Wut (an jmdn.).
7. aushelfen: er – mit Geld; sie – die Landwirtschaft; im Haushalt; der Bau.
8. zulegen: der Vater – ein Stundenlohn; ein Stück Butter (beim Backen); ein paar Knochen (beim Wiegen); sich Dat – ein Bauch, ein Doppelkinn (umg.).
9. ausüben: ein Beruf; eine Pflicht; Kunst; eine starke Wirkung – die Kinder; ein großer Einfluß, Reiz – der Sohn.
10. vermitteln: Wissen und Können; zwischen die Streitenden; eine Unterkunft.
11. verfassen: ein Artikel; ein Wörterbuch; eine Anzeige; Werbung.
12. bestechen: er – durch die Freundlichkeit und Liebenswürdigkeiten; mit Spielsachen.

IV. *Nennen Sie Synonyme bzw. Antonyme zu den Vokabeln aus dem aktiven Wortschatz!*

ausgeben Akk.; sich orientieren; vergrößern Akk.; voraussagen Akk.; überreden Akk.; bekennen Akk.; sich verabreden mit Dat.; in eine Sackgasse geraten; zunehmen; vor- und nachmachen Dat. Akk.; schlichten Akk.; erwerben Akk.; weglassen Akk.; brauchen Akk.; sich erkundigen nach Dat.; zu Hilfe kommen Dat.; aufpassen auf Akk.; sich ärgern über Akk.; unterzeichnen Akk.; zutraulich sein; einschätzen; Einfluß haben auf Akk.; sich vorbereiten auf Akk.

V. *Erläutern Sie die folgenden Ausdrücke an Beispielen!*

um den Finger wickeln Akk.; sich Dat. seine Wolle scheren lassen; eine eiserne Hand haben.

VI. *Welche Fachwörter aus dem Bereich der Justiz sind im Text erwähnt? Schreiben Sie diese Lexik heraus!*

VII. *Nennen Sie deutsche Äquivalente, die folgenden Vokabeln entsprechen!*

нуждаться в поручительстве; быть собственным адвокатом; завещание; составить завещание; завещать кому-либо что-либо; подписать

возмещение интересов; наследник; наследство; не допускать до наследства; имущество; делать единственной наследницей; признать что-либо на перекрестном допросе; в пользу кого-либо; договориться с кем-либо о чем-либо.

VIII. Äußern Sie sich zu den Fragen!

- Was verstehen Sie unter dem Begriff „Reichtum“?
- Wie lässt sich der Reichtum erreichen (durch Sparsamkeit; ein bisschen Glück haben; unreif sein)?

IX. Tauschen Sie Meinungen aus!

- Woran gründen sich Kummer und Sorgen un Herrn von Kekesfalva?
- Wie kommt Herr von Kekesfalva zu Reichtum? Was halten Sie von der Behauptung, dass der Reiche ein unreifer Mensch sei? Steckt der Neid dahinter?
- Mit welcher Absicht betritt Herr von Kekesfalva das Schloss der alten Fürstin Orosvar und mit welchem Entschluss verlässt er es?
- Welche Rolle in seinem Leben spielt die Gesellschaftlerin der Fürstin?

X. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Кондор рассказал Тони о том, как Леммель Каниц в один день превратился в господина Кекесфальва. Эта история известна ему лишь из вторых рук.

Раньше еврейский мальчуган присматривал за лошадьми, пока их хозяева сидели в трактире, или подносил корзины рыночным торговкам, получая в уплату несколько картофелин. В этом возрасте, когда другие дети играют в стеклянные шарики, он уже точно знал, сколько стоит каждая вещь и как становиться необходимым.

В 13 лет он подрабатывал писцом у одного адвоката, составлял жалобы мелким лавочникам. Уже тогда старики одобрительно покачивали бородами и предсказывали, что из этого парнишки выйдет толк.

В 25 лет Каниц стал человеком, который всем торгует и всюду посредничает, наводя мосты между спросом и предложением. Его осведомленность и круг его деятельности с каждым годом расширялись. Он обо всем знал и во всем разбирался. Он стремился приумножить вместе с богатством и свои знания.

Каниц почти ничего не расходовал, если только не считать того, что он помогал родственникам и платил за учение брата. Единственное, что

он приобрел для себя лично, – это черный сюртук да очки в золотой оправе, благодаря которым он прослыл среди крестьян за ученого.

Историю о том, как он стал владельцем замка, сахарной фабрики и конного завода, господин Кекесфальва рассказал Кондору сам в ту ночь, когда его жене была сделана операция. В такие минуты люди не лгут. Кондор мог поручиться за каждое слово.

В поезде, который шел из Будапешта в Вену, Леммель узнал, что наследницу огромного состояния княгини Орошвар обвели вокруг пальца. Единственной наследницей назначалась компаньонка фрейлейн Аннета-Беата Дитценгоф из Вестфалии. После смерти разразился скандал.

Когда Леммель впервые увидел бедную хозяйку Кекесфальвы, он сразу понял, что перед ним человек без воли, из которого можно вить веревки. Он решил нагнать на нее страху, и тогда она согласится продать имение. Ему это удалось. Она с радостью приняла его предложение продать имение. Величайшая удача свалилась с неба. Так Леопольд Каниц удвоил, а может быть, и утроил свое состояние. С этой минуты он стал владельцем поместья Кекесфальва.

Aufgaben zum 7. Teil

Aktiver Wortschatz

- ✓ anklagen Akk. wegen Gen.
- ✓ innehalten
- ✓ betäuben Akk.
- ✓ anheften Dat.
- ✓ bändigen Akk.
- ✓ durchschauen Akk.
- ✓ im Hinblick auf Akk.
- ✓ überschlagen Akk.
- ✓ nahelegen Dat.
- ✓ verhelfen zu Dat.
- ✓ überweisen Akk.
- ✓ ausreden Dat.
- ✓ beladen sein mit Dat.
- ✓ aufwühlen Akk.
- ✓ recht geben Dat.

I. *Nennen Sie die folgenden Verben mit dem richtigen Kasus!*

Führen Sie Beispiele an!

durchsetzen; Interesse haben; unterbringen; überlassen; übertragen; gerührt sein; unterzeichnen; anblinzeln; verdoppeln; verdreifachen; bereuen; einreden; beraten.

II. Gebrauchen Sie im Kontext aus dem Roman folgende Wendungen!

- den Kaufbrief vorbereiten lassen
- Verhandlungen führen
- mit flehenden Augen
- die Torheit begehen

III. Bilden Sie Sätze aus dem Wortmaterial!

1. innehalten: die Arbeit; ein Augenblick; die Grenzen; der Termin; die Vorschriften.
2. anheften: die Brust – der Orden; eine Nadel; Auszeichnung; der Saum; eine Naht.
3. durchschauen: die Pläne; die Absichten; die Verhältnisse; die Gefühle; der Freund.
4. übertragen: der Student – eine Arbeit; ein Amt; eine Funktion; ein Betrag – ein Konto; die Pflichten – der Bruder; ein Fußballspiel; eine Veranstaltung; ein Konzert; die Rede – der Präsident.
5. nahelegen: der Freund – das Haus verlassen; sich entschuldigen; die Frage – antworten; pünktlich – die Arbeit – kommen.
6. überweisen: Geld; ein Honorar – ein Konto; ein Betrag.
7. betäuben: ein Kranker; der Schmerz; das Gewissen; der Lärm; die Nachricht.
8. abfangen: ein Brief; ein Briefträger; ein Agent; ein fallender Gegenstand; eine Nachricht.
9. bändigen: der Tiger; das Pferd; die Kinder; die Gewalt – die Flut.
10. aufwühlen: ein Inneres.
11. überschlagen: das Lesen – ein paar Seiten; ein Kapitel.

IV. Nennen Sie Synonyme bzw. Antonyme zu den Vokabeln aus dem aktiven Wortschatz!

nachdrücklich empfehlen Dat. Akk.; beitragen zu Dat.; verantwortlich machen Akk. für Akk.; zublinzeln Dat.; anstecken Akk.; auslassen Akk.; gratulieren Dat. zu Dat.; sich Dat. listig ausdenken Akk.; erregen Akk.; deponieren (investieren) Akk.; glauben machen Dat. Akk.; stehlen Dat. Akk.; aufnehmen Akk.; schmerzlos (bewusstlos) machen Akk.; vergehen Akk.;

erreichen Akk.; eine Dummheit anstellen; beauftragen Akk. mit Dat.; durchwühlen Akk.; mit knapper Not entgehen Dat.; demütigen Akk.; zur Unlust bringen; vorübergehend aufhören; unterdrücken Akk.

V. *Tauschen Sie Meinungen aus!*

Fräulein Dutzenhof

- Warum beauftragt Fräulein Dutzenhof einen fremden Mann mit dem Verkauf des Schlosses?

Lämmel Kanitz

- Nach welcher Strategie richtet sich Herr von Kekesfalva, um die Erbin „aus der Hand nicht zu lassen“?
- Wie fühlt sich der Sieger nach der gelungenen Finanzoperation?
- Was führt ihn zum Entschluß Fräulein Dutzenhof zu heiraten?

VI. *Übersetzen Sie ins Deutsche!*

сбить с ног на бегу; быть тронутым чем-либо; сделать передышку; удвоить, утроить что-либо; быть должным кому-либо; сбить с толку кого-либо; быть нагруженным чем-либо; проконсультировать кого-либо; заплатить пошлину; просветлеть (о лице); покрыться тенью; вызвать отвращение у кого-либо; совершить сумасбродство.

Aufgaben zum 8. Teil

Aktiver Wortschatz

- ✓ sich bemächtigen
- ✓ mit gutem Gewissen
- ✓ veranschaulichen Akk.
- ✓ sich befassen mit Dat.
- ✓ sich auseinandersetzen mit Dat.
- ✓ verehren Akk.
- ✓ zugrunde gehen
- ✓ aufreizen Akk.
- ✓ wahnsinnig werden
- ✓ einsprechen auf Akk.
- ✓ auflauern Dat.
- ✓ Posten halten

I. *Nennen Sie die folgenden Verben mit dem richtigen Kasus!*

Führen Sie Beispiele an!

durchsetzen; vorwerfen; zutragen; sich beteiligen; durchführen; leiden; erbittern; verletzen; sich schämen; einreden; verachten; ertappen; sich klammern; ermutigen; versichern; entgehen; bändigen.

II. Gebrauchen Sie im Kontext aus dem Roman folgende Wendungen!

- das zurückgezogene Leben
- das vermeintliche Magengeschwür
- im Unterbewußtsein
- nach jedem Strohhalm fassen

III. Bilden Sie Sätze aus dem Wortmaterial!

1. abringen: ein Zugeständnis; der Freund – die Entscheidung; der Entschluß; das Meer – das Land.
2. durchsetzen: die Arbeit, Meinung; die Ideen; Absichten; Pläne; der Willen.
3. versagen: der Motor; die Nerven; die Beine; die Kräfte; ein Bekannter – ein Wunsch; der Gehorsam; der Tanz.
4. entgehen: der Tod; die Strafe, Gefahr; die Rache; die Aumerksamkeit.

IV. Nennen Sie Synonyme bzw. Antonyme zu den Vokabeln aus dem aktiven Wortschatz!

verdächtigen Akk.; auslachen Akk.; in Erregung versetzen Akk.; irremachen Akk.; überreden Akk.; wagen etw. zu tun; einer Sache auf den Grund gehen; mit schlechtem Gewissen; um den Bart gehen Dat.; beunruhigen Akk.; sich selbst betrügen; der Betrug.

V. Erläutern Sie den Ausdruck an einem Beispiel!

“nach jedem Strohhalm fassen”

VI. Welche Begriffe aus dem Bereich der Medizin bezüglich der Zuckerkrankheit (Diabetes) werden im Auszug erwähnt?

VII. Äußern Sie sich zu den Fragen!

- Was sind die Voraussetzungen zur Entwicklung der Zuckerkrankheit?
- Worin sieht Doktor Condor die Gefahr für einen Kranken?
- Sieht die Situation heute besser aus als vorher?

- Was kann man Ihrer Meinung nach tun, um die Ursachen der Krankheit zu beseitigen?

VIII. *Was verstehen Sie unter dem Begriff "Suggestion"? Haben Sie dieses Mittel einmal angewandt? Hat es geholfen?*

IX. *Tauschen Sie Meinungen aus!*

- Warum halten die meisten die Ehe von Herrn von Kekesfalva für selten?
- Warum endet das glückliche Zusammenleben so tragisch?
- Wie bestraft das Schicksal den steinreichen Menschen zum zweiten Mal?

X. *Übersetzen Sie ins Deutsche!*

идолопоклонство; кротость; враждебность; черствость; зачарованность; смущенность; строптивость; сумасшествие; коварство; внушение; самовнушение.

Aufgaben zum 9. Teil

Aktiver Wortschatz

- ✓ weit und breit
- ✓ beflügeln Akk.
- ✓ beaufsichtigen Akk.
- ✓ ernüchtern Akk.
- ✓ antizipieren Akk.
- ✓ handhaben Akk.
- ✓ einen Imbiß einnehmen
- ✓ hervorrufen Akk. bei Dat.
- ✓ ergriffen sein von Dat.
- ✓ begehren Akk.
- ✓ anlangen bei Dat. in Dat.
- ✓ bei näherer Betrachtung
- ✓ in Tränen ausbrechen
- ✓ im Nu
- ✓ profitieren von Dat.
- ✓ sich betrügen lassen
- ✓ verleihen Dat. Akk.

I. *Nennen Sie die folgenden Verben mit dem richtigen Kasus!
Führen Sie Beispiele an!*

berauschen; beglücken; fehlen; anfassen; bekennen; sich verbeugen; anmerken;
beabsichtigen; bewahren; bedrücken.

II. *Gebrauchen Sie im Kontext aus dem Roman folgende Wendungen!*

- halb und halb versprechen
- den Viererzug einspannen
- im Viererzug ausfahren
- es fügte sich glücklich
- die Ehre erweisen Dat.
- über den Berg sein
- am ganzen Körper zittern

III. *Bilden Sie Sätze aus dem Wortmaterial!*

1. handhaben: die Waschmaschine, Kaffeemaschine; eine Waffe; ein Gegenstand.
2. bekennen: eine Schuld; ein Irrtum; das Geld gestohlen zu haben; sich als schuldig.
3. verleihen: Strandkörbe und Luftmatratzen – die Badegäste; Boote; Geld; ein Offizier – ein Orden, die Rettungsmedaille; Kraft; Mut.
4. erweisen: das Kind – nur Gutes; ein großer Gefallen; Dienst; Freundlichkeit; die letzte Ehre; sich als tüchtiger (Mann); sich als wahr (falsch); als ein Irrtum.
5. anlangen: glücklich; ohne Zwischenfall zu Hause; in Deutschland; beim letzten Abschnitt des Textes.

IV. *Nennen Sie Synonyme bzw. Antonyme zu den Vokabeln aus dem aktiven Wortschatz!*

teilnehmen an Dat.; aufpassen auf Akk.; Nutzen ziehen aus Dat.; die Wahrheit sagen; eingestehen Akk.; ernüchternd wirken auf Akk.

V. *Steigen oder steigern?*

das Fieber; aus dem Bus; die Preise; das Flugzeug; die Wut; die Besucherzahl;
die Sonne; in jmds. Achtung; die Stimmung; die Milch; auf einen Berg; eine

Lerche; in die Lüfte; das Hochwasser; ins Boot; die Seltenheit des Buches; über den Zaun (die Mauer); ihre Schmerzen; die Freunde; das Thermometer.

VI. *Ordnen Sie die Verben nach dem Grad des Wunsches des Menschen!*

träumen von Dat.; Verlangen haben nach Dat.; besitzen wollen Akk.; Lust haben auf Akk.; einen Wunsch äußern; begierig sein auf Akk.; wollen; streben nach Dat.; sich sehnen nach Dat.; begehren Akk.

VII. *Welche Begriffe beziehen sich auf die Stimmung des Menschen?*

VIII. *Beschreiben Sie den Zustand eines Menschen, der sich beflügelt, beglückt fühlt!*

IX. *Schreiben Sie die Lexik zum Thema "Die Kleidung" heraus! Mit Hilfe dieser Vokabeln beantworten Sie die Fragen!*

X. *Nach welcher Mode sind die Teilnehmer des Ausfluges aufs Gestüt gekleidet?*

XI. *Was halten Sie von der früheren Mode?*

XII. *Was verstehen Sie unter dem Ausdruck "über den Berg sein"? Erfinden Sie eine Situation, in der dieser Ausdruck richtig verwendet werden kann!*

XIII. *Tauschen Sie Meinungen aus!*

Edith

- Worauf ist sie zurückzuführen?
- Welche negativen und positiven Einflüsse hat die Voraussage einer Zigeunerin auf das gelähmte Mädchen?

XIV. *Übersetzen Sie ins Deutsche!*

Эдит чувствовала себя переполненной радостью. От избытка счастья она беспечно распевала. Трудно передать словами, но с Эдит произошло чудо. Она стала другим человеком. Они не могли поверить своим глазам. Поездка доставила всем огромное удовольствие. Пред ними была девушка с искрящимися глазами и сияющим лицом.

Эдит надеялась на самые лучшие благоприятные результаты. Она была уверена, что будет снова бегать по лестницам. Она непременно выздоровеет.

Прежние упражнения вызывали у нее отвращение. А теперь найден эффективный метод. Наконец дело сдвинулось с мертвой точки. Вскоре будет покончено с болезнью. У нее так легко теперь на душе!

По дороге на конный завод они участвовали по желанию Эдит в воскресной службе. Эдит неистово молилась и просила Бога об исцелении. Она так верила в это!

Aufgaben zum 10. Teil

Aktiver Wortschatz

- ✓ umschlagen Akk.
 - ✓ zumuten Dat.
 - ✓ im Zaun halten Akk.
 - ✓ angewiesen sein auf Akk.
 - ✓ sich aufspielen als Nom.
 - ✓ überstehen Akk.
 - ✓ auf den Zehen gehen
-

- I. *Nennen Sie die folgenden Verben mit dem richtigen Kasus!
Führen Sie Beispiele an!*

sich einmischen; ablenken; vorbringen; verletzen; behilflich sein.

- II. *Gebrauchen Sie im Kontext aus dem Roman folgende Wendungen!*

- um die vereinbarte Zeit
- Mond und Sterne vom Himmel herab versprechen Dat

- III. *Bilden Sie Sätze aus dem Wortmaterial!*

1. umschlagen: eine Seite im Buch; Güter – die Schiffe; das Boot; das Wetter; die Stimmung.
2. ablenken: unartige Kinder; Kranke; der Verdacht – ein junger Mann; die Aufmerksamkeit.
3. sich aufspielen: als Freund, Helfer; als reichen/reicher Mann.
4. überstehen: die Hitze; die Krisis; die Not; die Gefahr; die Fahrt.
5. abschütteln: der Schnee; die Müdigkeit; die Furcht; die Verfolger; die Knechtschaft.

IV. *Nennen Sie Synonyme bzw. Antonyme zu den Vokabeln aus dem aktiven Wortschatz!*

in Tränen ausbrechen; auf andere Gedanken bringen Akk.; widerstehen Dat.

V. *Äußern Sie sich zu den Fragen!*

- Was verstehen Sie unter dem Begriff "Mitleid"?
- Was halten Sie von der Kehrseite dieses Gefühls?
- Ist Mitleid eine Gabe oder kann und muss sie gelehrt werden?
- Welche Rolle spielt das Mitgefühl in der modernen Gesellschaft?

VI. *Nehmen Sie Stellung zu den Worten von Stefan Zweig: "Wahrheit ist immer bittere Medizin"!*

VII. *Tauschen Sie Meinungen aus!*

Doktor Condor und Toni

- Welche Wirkung hatte das Gespräch auf Anton Hofmiller?
- Zu welchem Entschluß kommen die beiden nach langem Überlegen?

Edith

- Aus welchem Grund ist der Zank zwischen Edith und Toni entstanden?
- Warum ist in den Roman ein Märchen aus dem Buch "Tausendundeine Nacht" eingefügt?

VIII. *Übersetzen Sie ins Deutsche!*

Доктор Кондор упрекал Антона в том, что тот пообещал Эдит достать луну с небес, что Эдит снова будет здорова. Теперь Антон должен взять всю ответственность на себя, так как это были несбыточные мечты. Они решили немного подождать и отправить Эдит в санаторий, пока она не придет в равновесие.

Aufgaben zum 11. Teil

Aktiver Wortschatz

- ✓ nachtragen Dat.
- ✓ beharren Akk.
- ✓ enthüllen Dat. Akk.

- ✓ die Aufmerksamkeit aus sich Akk. ziehen
 - ✓ anspielen auf Akk.
 - ✓ verfallen in Akk.
-

I. *Nennen Sie die folgenden Verben mit dem richtigen Kasus!
Führen Sie Beispiele an!*

sich aufbäumen; zerzausen; ausreden; anflehen; bezähmen; offenbaren;
übelnehmen; martern.

II. *Gebrauchen Sie im Kontext aus dem Roman folgende Wendungen!*

- eine Komödie vormachen Dat.
- als eine Beute nehmen Akk.
- zu sich kommen

III. *Bilden Sie Sätze aus dem Wortmaterial!*

1. nachtragen: der Bruder – die Unfreundlichkeit; das Mädchen – die Ungezogenheit; ich – nichts; der Freund – nie – diese Worte.
2. beharren: die Richtigkeit der Beweise; die Wichtigkeit der Tatsache; die Ansicht des Redners.
3. rühren: das Herz; zu Tränen; der Abschied von den Eltern ...; diese Geschichte ...; die Worte ...
4. verwundern: auf den Tod; der Vater – mit Worten; durch den Vorwurf; durch dein Verhältnis; durch die Nachlässigkeit.
5. verschulden: das Unglück; Mißgeschick; Mißverständnis; der Verkehrsunfall.
6. bezähmen: die Wut; Leidenschaft; Wünsche; Dummheit.

IV. *Nennen Sie Synonyme bzw. Antonyme zu den Vokabeln aus dem aktiven Wortschatz!*

überreden Akk.; verursachen Akk.; bereit sein zu Dat.; einer Gefahr aussetzen Akk.; in Ohnmacht fallen; abnehmen Dat. Akk.; andeuten Akk.; Einwände haben gegen Akk.

V. *Was verstehen Sie unter dem Begriff: “Gegenliebe”, “seelische Schwerhörigkeit”?*

VI. *Nehmen Sie Stellung zu den Worten von Stefan Zweig:*

“Jede Form der Liebe, auch die lächerlichste und absurdeste, ist das Schicksal eines Menschen”.

VII. *Tauschen Sie Meinungen aus!*

Edith

- Worum fleht Ediths Cousin bei Anton?

Toni

- Worauf ist seine Flucht aus dem verhängnisvollen Haus zurückzuführen?
- Warum gibt es keinen Mittelweg?

VIII. *Übersetzen Sie ins Deutsche!*

побороть чувства; справиться с чем-либо (обуздать чувства); осознать что-либо; перерыть в поисках чего-либо; терзать, истязать, обманывать себя; прийти в себя; останавливаться (о дыхании, пульсе); идти шатаясь; напирать на кого-либо.

Aufgaben zum 12. Teil

Aktiver Wortschatz

- ✓ sich Dat. anmaßen Akk.
 - ✓ erpressen Akk.
 - ✓ erlösen von/aus Dat.
 - ✓ verweigern Dat. Akk.
 - ✓ bevorstehen Dat.
 - ✓ durchmachen Akk.
 - ✓ zugrunde gehen
 - ✓ einen Strich machen unter Akk.
 - ✓ sich abmelden
-

I. *Nennen Sie die folgenden Verben mit dem richtigen Kasus!
Führen Sie Beispiele an!*

sich gönnen; erbittern; anstoßen; lauern; sich einlassen; zufallen; verachten; verschönen; sich erniedrigen; vernichten; zurückhalten; sich aufdrängen; fliehen; behilflich sein.

II. *Gebrauchen Sie im Kontext aus dem Roman folgende Wendungen!*

- sich ums Herz krampfen
- mach dir nichts daraus
- die Zuversicht geben Dat.

III. *Bilden Sie Sätze aus dem Wortmaterial!*

1. zufallen: die meiste Arbeit; alles von selbst; das Vertrauen; die Rolle des wohlwollenden Onkels.
2. sich erbarmen: die Einsamen und Kranken; ein obdachloses Kind; ein verletztes Tier.
3. erlösen: der Freund – aus seiner Not; von den Leiden; aus der Gefangenschaft; von der Pflicht.
4. bevorstehen: ein langer Heimweg; das Examen; ein großes Ereignis; allerlei Schönes.
5. sich einlassen: in ein Gespräch; ein Streit; auf nichts; auf solche Abenteuer; mit – der Nachbar.
6. verweigern: Geld; eine Hilfeleistung; die Unterkunft; der Gehorsam.

IV. *Nennen Sie Synonyme bzw. Antonyme zu den Vokabeln aus dem aktiven Wortschatz!*

Mitleid erregen in Dat.; sich Dat. leisten Akk.; erleben Akk.; versichern Akk.; Respekt haben vor Dat.; erleichtern Akk.; in den Tod gehen; die Flucht schlagen.

V. *Äußern Sie sich zu den Fragen!*

- Könnten Sie als erste/als erste jmdm. eine Liebeserklärung machen? Was halten Sie davon?

VI. *Tauschen Sie Meinungen aus!*

Edith

- Ist sich Edith ihrer Liebe bewußt?
- Was unternimmt sie?

VII. *Übersetzen Sie ins Deutsche!*

Антон возвращался домой и в его возбужденном мозгу билась лишь одна мысль – убежать, уйти, исчезнуть, больше никогда не видеть людей.

Он хотел подать в отставку, раздобыть денег и уехать далеко, где его безумная страсть не сможет настичь.

Вечером он получил письмо от Эдит. В нем она призналась Тони в любви. Он был единственным человеком, который вселил в нее уверенность в то, что она может выздороветь, избавиться от увечья. Каждый день она ждет его прихода, тоскует о нем. Она просит его, чтобы он не избегал ее, не прятался, не бежал, как от чумы, не отвергал ее. Если он откажет ей в праве любить, то она не захочет больше жить. Антон был потрясен. Он снова и снова перечитывал письмо. Его руки дрожали.

Aufgaben zum 13. Teil

Aktiver Wortschatz

- ✓ sein Herz ausschütten Dat.
 - ✓ Bescheid geben Dat.
 - ✓ beispringen Dat.
 - ✓ sich vollziehen
 - ✓ Moral predigen Dat.
-

- I. *Nennen Sie die folgenden Verben mit dem richtigen Kasus!
Führen Sie Beispiele an!*

hängen; staunen.

- II. *Gebrauchen Sie im Kontext aus dem Roman folgende Wendungen!*

- die Sache überschlafen
- aus dem Spiel ausspringen

- I. *Bilden Sie Sätze aus dem Wortmaterial!*

1. ausschütten: die Mutter – das Herz; die Sorgen; die Probleme; Sand; der Mülleimer.
2. sich vollziehen: im Leben auf dem Lande; dieser Vorgang; einmal monatlich.
3. hängen: die Mutter; Geld; das Telefon; ein Haar; die Lippen.

2. *Nennen Sie Synonyme bzw. Antonyme zu den Vokabeln aus dem aktiven Wortschatz!*

informieren Akk. über Akk.; seine Sorge anvertrauen Dat.; geschehen; beiwohnen an Dat.; überkommen Akk.; loben Akk.; zu Hilfe eilen Dat.

3. *Nehmen Sie Stellung zu den Überlegungen von Balinkay: "Rosinen wachsen nicht auf der Straße".*

4. *Äußern Sie sich zu den Fragen!*

- Wodurch unterscheidet sich das Zivilleben vom Leben eines Militärangehörigen? (Vor- und Nachteile).
- Welche Aussichten erwarten einen Militärangehörigen in Zukunft?
- Welche Voraussetzungen müssten Ihrer Meinung nach geschaffen werden, um bevorstehende Probleme zu beseitigen?

- VII. *Tauschen Sie Meinungen aus!*

Toni

- Wie lässt sich Tonis Absicht erklären, die ganze Verantwortung für Edith auf Doktor Condor abzuwälzen?

- VIII. *Übersetzen Sie ins Deutsche!*

Прошлая жизнь Тони пронеслась со страшной скоростью. Балинкай согласился ему помочь. Он хотел его приставить в качестве помощника казначея на корабль. Тони был избавлен от самого трудного. Ему осталось написать лишь прошение об увольнении.

Вдруг он понял, что это было не героическое увольнение из-за оскорбленной чести, а жалкое бегство от калеки. Тони принимает решение поехать к доктору Кондору и сообщить ему, что он выходит из игры.

Aufgaben zum 14. Teil

Aktiver Wortschatz

- ✓ die Fassung verlieren
- ✓ Mitleid erwecken
- ✓ darlegen Akk.
- ✓ verhüten Akk.
- ✓ sich annehmen Gen.

- ✓ ohne Umschweife
 - ✓ einflößen Dat. Akk.
-

I. *Nennen Sie die folgenden Verben mit dem richtigen Kasus!
Führen Sie Beispiele an!*

überbringen; unterwerfen; sich verständigen; überschätzen.

II. *Gebrauchen Sie im Kontext aus dem Roman folgende Wendungen!*

- am Ende seiner Kräfte sein
- sich aus dem Staub machen
- aus dem Spiel lassen Akk

1. *Bilden Sie Sätze aus dem Wortmaterial!*

1. sich annehmen: die Kranke; die Eltern.
2. einflößen: durch seine Worte/mit seinen Worten; Achtung; Vertrauen; Mut; Furcht.
3. überbrücken: die Zeit mit Kartenspielen; die Gegensätze zwischen den Studenten; die Sache; der Zustand durch/mit ...; der Fluß; das Tal.
4. ausschalten: das Licht; der Motor; dieser Punkt; Fall; er – davon; bei der Arbeit.
5. zählen: die Hilfe; der Vater – zu meinen besten Freunden; die Tage zu Hause zu den schönsten.

2. *Nennen Sie Synonyme bzw. Antonyme zu den Vokabeln aus dem aktiven Wortschatz!*

nicht berücksichtigen Akk.; rechnen mit Dat.; darstellen Akk.; unterschätzen Akk.; ins Gesicht sagen Akk.; abreden Dat.; verwirren Akk.; vernachlässigen Akk.; sich verabreden mit Dat.; überwinden Akk.; sich anfreunden mit Dat.; unterbringen Akk.; auslösen Akk.; bedacht sein auf Akk.

3. *Was verstehen Sie unter dem Begriff "Höflichkeit"?*

4. *Nehmen Sie Stellung zu der Behauptung: "Es gibt eine Höflichkeit des Herzens"!*

5. *Bereiten Sie einen Diskussionsbeitrag zur Frage vor: Hat Höflichkeit des Herzens etwas mit Liebe zu tun?*

6. *Tauschen Sie Meinungen aus!*

Toni und Doktor Condor

- Auf welche Weise beabsichtigen die beiden ein großes Unglück zu beseitigen?

die Frau von Doktor Condor

- Wie verhält sich Doktor Condor seiner Frau gegenüber?
- Welche negativen und positiven Eindrücke macht die Blinde?

IX. *Übersetzen Sie ins Deutsche!*

Сам того не желая, Тони рассказал Доктору Кондору о том, что его терзало: об Эдит, о неожиданной вспышке ее страсти к нему, о его ужасе, страхе, смятении. Теперь бедная девушка внушила себе, что должна выздороветь для Тони, а не для себя самой.

Молодой человек признался, что хочет выйти из игры.

Aufgaben zum 15. Teil

Aktiver Wortschatz

- ✓ die Geduld aufbringen
 - ✓ mit Mühe und Not
 - ✓ vorliebnehmen mit Dat.
 - ✓ um jeden Preis
 - ✓ austreiben Dat. Akk.
 - ✓ verschieben Akk. auf (um) Akk.
 - ✓ die Augen zusammenkneifen
 - ✓ Zorn auslassen an Dat.
 - ✓ anfeuern Akk.
 - ✓ zugrunde richten Akk.
 - ✓ abbringen Dat.
 - ✓ betteln um Akk.
 - ✓ hinterlassen Akk. Dat.
 - ✓ ausrichten Akk.
-

- I. *Nennen Sie die folgenden Verben mit dem richtigen Kasus!
Führen Sie Beispiele an!*

werben; bedrücken; schonen; erlösen; anfahren; zusagen; sich nicht beirren lassen; ausprobieren; sich blamieren; abrechen; sich einstellen; aushalten; standhalten; beilegen; sich bäumen; antun; ausweichen; eindringen; zur Verfügung stehen; andeuten; widerstehen.

II. Gebrauchen Sie im Kontext aus dem Roman folgende Wendungen!

- auf der Hut sein
- ich verbitte mir diesen Ton
- sein Mitleid satt haben
- die Pulsadern aufschneiden

III. Bilden Sie Sätze aus dem Wortmaterial!

1. vorliebnehmen: mit wenig; einer Scheibe Brot; die Gesellschaft.
2. werben: der Freund – die Teilnahme an einer Veranstaltung; viele neue Bücher; Leser – die Zeitung; ihre Liebe; seine Neigung.
3. austreiben: die Bosheiten, Frechheiten; die Furcht; der Hochmut; das Vieh auf die Weide.
4. verschieben: die Reise nach Deutschland; die Verabredung; der Termin; Privatsachen (auf Montag; auf drei Uhr nachmittags; um eine Woche).
5. aufbringen: Geld; das nötige Verständnis; der Mut; die Geduld; neue Sitten und Bräuche; eine neue Mode; diese Bemerkung.

IV. Nennen Sie Synonyme bzw. Antonyme zu den Vokabeln aus dem aktiven Wortschatz!

entgehen Dat.; nicht richtig verstehen Akk.; sich verändern; schaden Dat.; sich zufrieden geben mit Dat.; sich ausgeben für Akk.; aus der Fassung bringen Akk.; sich nicht betrügen lassen.

V. Äußern Sie sich zu den Fragen!

- Können Sie sich zu den Menschen zählen, die sich nie betrügen lassen und alles durchschauen?
- Wodurch äußern sich Wutausbrüche?
- Welche Formen können sie annehmen?
- Welche Ursachen haben sie?
- Können Sie sich beherrschen, die Wut bezähmen, wenn Sie schlecht gelaunt sind oder lassen Sie den Zorn immer an jmdm. aus?

- Wie würden Sie sich zu einem Mädchen/einem Jungen verhalten, das/der von Ihnen Gegenliebe erwartet, wenn aber sie ihm nichts anderes außer der Freundschaft anbieten können?

VI. *Tauschen Sie Meinungen aus!*

Toni

- Wie versucht Toni die Geduld aufzubringen?
- Wie reagiert Toni auf die unerwartete Verschiebung der Abreise?

Herr von Kekesfalva

- Worum bettelt und fleht er Toni an?
- Welches Versprechen gelingt es ihm, dem jungen Offizier abzurufen?

VII. *Übersetzen Sie ins Deutsche!*

До отъезда Эдит оставалось три с половиной дня. Тони приказывал себе выдержать это испытание. Но неожиданно ему позвонила Илона и смущенно сообщила, что они отложили отъезд на один день. Эта отсрочка с отъездом была для него потрясением. Он чувствовал потребность сорвать на ком-либо свой гнев.

В казарме Тони ожидал господин Кекесфальва. Его единственная дочь отказывалась ехать в санаторий. Она была влюблена в Антона, она страдала от безответной любви. Эдит чувствовала, что Антон тяготится ею. На его лице она читала только жалость и сострадание.

Старик опустился на колени и умолял Антона сжалиться над его дочерью. Уже дважды Эдит пыталась покончить с собой: один раз она вскрыла вены, другой раз – приняла снотворное. Старик обещал оставить Антону все свое состояние, ведь только он мог осчастливить его дочь. Это был вопрос жизни и смерти.

Aufgaben zum 16. Teil

Aktiver Wortschatz

- ✓ das Gleichgewicht verlieren
- ✓ abbringen Dat. Akk.
- ✓ erzwingen Akk.
- ✓ sich verloben mit Dat.
- ✓ sich besinnen auf Akk.
- ✓ sich berauschen an Dat.
- ✓ verzögern Akk.

- ✓ für alles Geld auf der Welt
 - ✓ die Lippen zusammenbeißen
 - ✓ erhoffen von Dat.
 - ✓ leugnen Akk.
-

I. *Nennen Sie die folgenden Verben mit dem richtigen Kasus!
Führen Sie Beispiele an!*

sich trennen; sich hingeben; sich sehnen; scherzen; beschwichtigen; abreden.

II. *Gebrauchen Sie im Kontext aus dem Roman folgende Wendungen!*

- mit hämmerndem Herzen
- die Treue halten/brechen
- als seien die Füße in den Boden hineingewachsen

III. *Bilden Sie Sätze aus dem Wortmaterial!*

1. sich berauschen: eigene Worte; diese Vorstellung; Alkohol; der Ausflug ins Grüne.
2. sich besinnen: das Ereignis; sein Name; die Telefonnummer.

IV. *Nennen Sie Synonyme bzw. Antonyme zu den Vokabeln aus dem aktiven Wortschatz!*

sich widmen Dat.; Sehnsucht haben nach Dat.; beunruhigen Akk.; überreden Akk.; sich erinnern an Akk.; hoffen auf Akk.; sich lustig machen über Akk.; Schluss machen; schützen Akk.

V. *Äußern Sie sich zu den Fragen!*

- Woraus resultiert das Geständnis: "Ich hätte mich am liebsten in die Erde verkrochen"?
- Können Sie solche Taten nennen, die Sie für alles Geld in der Welt nicht begehen würden? Tragen sie Verantwortung vor Ihrem eigenen Gewissen oder vor der Gesellschaft?
- Stehen die Begriffe "Liebe" und "Mitleid" im engen Zusammenhang miteinander oder unabhängig voneinander?
- Kann man nur aus Mitleid einen Krüppel heiraten? Muss jemand auf solche Weise die Verantwortung für den Krüppel übernehmen? Begründen sie Ihren Ansicht!

VI. Tauschen Sie Meinungen aus!

Toni

- VII. Was führt zur Verlobung mit Edith?
- VIII. Was spricht für und was spricht gegen die Heirat?
- IX. Worin sehen Sie den Grund für den Konflikt zwischen Toni und den Kekesfalvas?
- X. Warum leugnet Toni die Verlobung ab?
- XI. Beurteilen oder rechtfertigen Sie Tonis Verhalten?

VII. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Тони обручился с Эдит. По его мнению, сделать это его вынудил господин Кекесфальва. Он умолял Тони спасти дочь. Позже старик гладил его по руке, чтобы выразить свою благодарность. В этот вечер с Эдит произошел неприятный инцидент. Тони воспользовался этим, чтобы убежать из проклятого дома. Эдит решила без костылей подойти к Тони. Но она упала. Вместо того, чтобы броситься ей на помощь, Тони, словно окаменевший, смотрел на нее. Он чувствовал себя так, как будто бы ноги вросли в землю. Затем Тони бросился бежать. Ему было не по себе, ему не хватало воздуха, у него кружилась голова. Позже он попытался прокрутить события, осознать, что он натворил.

В эту ночь Тони приснился ужасный сон. Его родственники поздравляют его с удачной помолвкой, хвалили его за то, что он обручился с семьей миллионеров. Тони пытался им объяснить, что он обручился с Эдит только из сострадания к ней. Но родня не слышала его и веселилась.

Aufgaben zum 17. Teil

Aktiver Wortschatz

- ✓ leugnen Akk.
- ✓ durchdringen Akk.
- ✓ vererben Dat.
- ✓ erspähen Akk.
- ✓ ausgleichen Akk.
- ✓ sich abgeben mit Dat.
- ✓ erörtern Akk.
- ✓ ausmachen mit Dat.
- ✓ das Kreuz machen über Akk.
- ✓ zerren an Dat.
- ✓ gleichkommen an Dat.

I. Nennen Sie die folgenden Verben mit dem richtigen Kasus! Führen Sie Beispiele an!

verweigern; vernichten; sich bewusst werden/sein; ausgeben; entgehen; ertappen; sich schämen; mißverstehen; anstellen; standhalten.

II. Gebrauchen Sie im Kontext aus dem Roman folgende Wendungen!

- Faxen machen
- wo liegt der Hund begraben?
- man muss über die Sache Gras wachsen lassen
- Rückstände decken

III. Bilden Sie Sätze aus dem Wortmaterial!

1. sich abgeben: Bücher; Kleinigkeiten; Kinder; der Vortrag.
2. durchdringen: die Finsternis; die Luft; das ganze Haus; von Mut/Begeisterung; von der Richtigkeit/Wahrheit der Behauptungen.

IV. Nennen Sie Synonyme bzw. Antonyme zu den Vokabeln aus dem aktiven Wortschatz!

begreifen Akk.; sich früher überlegen Dat.; Dummheiten machen; einen Strich machen über Akk.; richtig verstehen Akk.; hinterlassen Dat. Akk.; übertreibend darstellen Akk.; erledigen Akk.; sich beschäftigen mit Dat.; überkommen Akk.; zum Spaß machen Akk.

V. Beschreiben sie den Zustand des Menschen, der einen Entschluss faßt Selbstmord zu begehen! Zeigen Sie es am Beispiel aus dem Roman!

VI. Erfinden Sie eine Situation, in der die umgangssprachliche Wendung "man muss über die Sache Gras wachsen lassen" richtig verwendet werden kann!

VII. Tauschen Sie Meinungen aus!

Toni

- Warum faßt er den Entschluss Selbstmord zu begehen?

VIII. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Tони предстоял разговор с полковником. Как можно короче Антон рассказал ему о помолвке с Эдит и о том, как он, спустя три часа солгал, сказав своим товарищам, что ничего такого не было. Тони считал, что о его проступке узнает весь город и тем самым он опозорит честь своего полка.

Бубенчич пообещал помочь. Он решил откомандировать Тони со срочным поручением. А потом он сам может все уладить с Кекесфальвами. Но сначала Тони должен испариться, чтобы эта история поросла быльем. Только так можно из нее выкарабкаться. Антон дал полковнику слово не делать никаких глупостей.

Aufgaben zum 18. Teil

Aktiver Wortschatz

- ✓ Macht haben über Akk.
 - ✓ zugrunde gehen
 - ✓ zugrunde richten
 - ✓ ermorden
 - ✓ zunichte machen
 - ✓ sich verstellen
 - ✓ sich erweisen als Nom.
 - ✓ überhäufen mit Dat.
 - ✓ benachteiligen Akk.
-

I. Nennen Sie die folgenden Verben mit dem richtigen Kasus! Führen Sie Beispiele an!

gehorschen; übertreiben; verschweigen; verzeihen; bereuen; beauftragen; vollbringen; sich rechtfertigen; vorwerfen.

II. Gebrauchen Sie im Kontext aus dem Roman folgende Wendungen!

- die Sache vertuschen

- Mut fassen
- auf dem Gewissen haben
- das Gespräch abmelden

III. *Bilden Sie Sätze aus dem Wortmaterial!*

1. zunichte machen: Pläne; Hoffnungen; Vermutungen.
2. zugrunde richten: der Alkohol; das viele Rauchen; die Lebensweise.
3. überhäufen: der Schreibtisch – Papieren; Geschenke; Blumen; Lob; Ehrungen; Vorwürfe; Aufträge; Anklagen; Arbeit.
4. bereuen: eine Tat; Schuld bitter; die Rache.

IV. *Nennen Sie Synonyme bzw. Antonyme zu den Vokabeln aus dem aktiven Wortschatz!*

vernichten Akk.; umkommen; sich ausgeben für Akk.; Vorwürfe machen Dat.; sich zeigen als; brauchen Akk.; entschuldigen Akk.; sich Dat. bewusst sein Gen.; schimpfen auf Akk.; nachgeben Dat.; sich schämen vor Dat. für Akk.; stark beeinflussen Akk.; bekommen Akk.

V. *Äußern Sie sich zu den Fragen!*

- Welche Form kann das Mitleid annehmen?

VI. *Tauschen Sie Meinungen aus!*

Anton

- Warum ist Anton Hofmiller bereit, dem gelähmten Mädchen entgegenzugehen uns alle Schwierigkeiten gemeinsam durchzustehen?

Edith

- Welche Umstände erzwingen ein siebzehnjähriges Mädchen, sich vom Turm zu stürzen?

VII. *Übersetzen Sie ins Deutsche!*

Антон понял задним числом, что он натворил, и к каким последствиям могла привести его ложь. Он решил прямо с вокзала дать Эдит телеграмму, чтобы успокоить несчастную и заверить ее в своей преданности.

Он умолял Доктора Кондора немедленно выехать к Кекесфальвам и рассказать им правду. Он был готов вынести все упреки и связать свою жизнь с Эдит.

Но дьявольский случай свел на нет все его старания. Несчастливая так и не узнала о его раскаянии, о его решении. Старания полковника замять дело оказались напрасными. Ференц встретил аптекаря и из большой любви к Антону набросился на него. Перед всеми людьми он потребовал от аптекаря объяснений и обвинил его в распространении подлой лжи об Антоне.

Эдит узнает, что она отвергнута, опозорена и кончает жизнь самоубийством. Девушка бросается с башни

С этого времени Антон живет с мыслью, что никакая вина не будет забыта, пока совесть знает о ней.

Оценочные средства к заданиям для текущего контроля

Методические указания

Ответы студентов должны представлять собой связное, логически последовательное монологическое высказывание на заданные темы, прочитанного художественного произведения на немецком языке, показывать их умение применять лексику читаемого произведения, грамматически правильно выстраивать общение

Критерии оценивания составленных ответов (монологические высказывания) на вопросы по домашнему чтению

- 1) полнота и логически правильное составление монологическое высказывание;
- 2) степень осознанности, понимания представляемого лексического материала;
- 3) грамматически и фонетически правильное языковое оформление;
- 4) развитие различных аспектов обсуждаемой темы, дополнение суждения отвечающего, развитие его мысли, замена слова, которое в данный момент случайно забыто, на синонимичное.

2 балла - оценка «5» ставится, если:

- 1) студент полно раскрывает тему;
- 2) может обосновать свои суждения, применить знания лексики и грамматики на практике;
- 3) излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.
- 4) может дополнять сообщения собеседника и развивать его мысли, быстро заменить слово, которое в данный момент случайно забыто, на синонимичное.

1 балл - оценка «4» – студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для отметки «5», но допускает 1–2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1–2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

0,5 балла - оценка «3» – студент обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но:

- 1) излагает материал неполно и допускает неточности в изложении материала;
- 2) не умеет обосновать свои суждения;
- 3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

0 баллов - оценка «2» ставится, если студент обнаруживает незнание большей части соответствующего вопроса, беспорядочно и неуверенно излагает материал. Оценка «2» отмечает такие недостатки в подготовке, которые являются серьезным препятствием к успешному овладению последующим материалом.

Примерная тематика монологических высказываний

1. Charakterisieren Sie einen Menschen, von dem Sie sagen können, dass er ohne Hemmungen sei! Was halten Sie von sich selbst?
2. Charakterisieren Sie einen Menschen, der imstande ist, Widerstand zu leisten!
3. Erläutern Sie die Wendung an einem Beispiel: „Dem Glücklichen schlägt keine Stunde“!
4. Charakterisieren Sie einen Menschen, von dem Sie behaupten, dass Sie zu ihm Vertrauen haben und ihn in alles einweihen könnten!
5. Tauschen Sie Meinungen aus!

Fräulein Dutzenhof

Warum beauftragt Fräulein Dutzenhof einen fremden Mann mit dem Verkauf des Schlosses?

Lämmel Kanitz

Nach welcher Strategie richtet sich Herr von Kekesfalva, um die Erbin „aus der Hand nicht zu lassen“?

6. Wie fühlt sich der Sieger nach der gelungenen Finanzoperation?
7. Was führt ihn zum Entschluss Fräulein Dutzenhof zu heiraten?
8. Erläutern Sie den Ausdruck an einem Beispiel!
9. “nach jedem Strohalm fassen”
10. Welche Begriffe aus dem Bereich der Medizin bezüglich der Zuckerkrankheit (Diabetes) werden im Auszug erwähnt?
11. Was halten Sie von der früheren Mode?
12. Was verstehen Sie unter dem Ausdruck “über den Berg sein”? Erfinden Sie eine Situation, in der dieser Ausdruck richtig verwendet worden kann!
13. Nehmen Sie Stellung zu den Worten von Stefan Zweig: “Wahrheit ist immer bittere Medizin”!
14. Nehmen Sie Stellung zu den Worten von Stefan Zweig: “Jede Form der Liebe, auch die lächerlichste und absurdeste, ist das Schicksal eines Menschen”.
15. Äußern Sie sich zu den Fragen!
16. Könnten Sie als erster/als erste jmdm. eine Liebeserklärung machen? Was halten Sie davon?
17. Nehmen Sie Stellung zu den Überlegungen von Balinkay: “Rosinen wachsen nicht auf der Straße”.
18. Was verstehen Sie unter dem Begriff “Höflichkeit”?
19. Nehmen Sie Stellung zu der Behauptung: “Es gibt eine Höflichkeit des Herzens”!
20. Bereiten Sie einen Diskussionsbeitrag zur Frage vor: Hat Höflichkeit des Herzens etwas mit Liebe zu tun?

21. Tauschen Sie Meinungen aus!

Toni

Wie versucht Toni die Geduld aufzubringen?

Wie reagiert Toni auf die unerwartete Verschiebung der Abreise?

Herr von Kekesfalva

Worum bittet und fleht er Toni an?

Welches Versprechen gelingt es ihm, dem jungen Offizier abzurufen?

22. Woraus resultiert das Geständnis: "Ich hätte mich am liebsten in die Erde verkrochen"?

23. Können Sie solche Taten nennen, die Sie für alles Geld in der Welt nicht begehen würden? Tragen sie Verantwortung vor Ihrem eigenen Gewissen oder vor der Gesellschaft?

24. Stehen die Begriffe "Liebe" und "Mitleid" im engen Zusammenhang miteinander oder unabhängig voneinander?

25. Kann man nur aus Mitleid einen Krüppel heiraten? Muss jemand auf solche Weise die Verantwortung für den Krüppel übernehmen? Begründen sie Ihre Ansicht!

26. Beschreiben sie den Zustand des Menschen, der einen Entschluss fasst Selbstmord zu begehen! Zeigen Sie es am Beispiel aus dem Roman!

27. Erfinden Sie eine Situation, in der die umgangssprachliche Wendung "man muss über die Sache Gras wachsen lassen" richtig verwendet werden kann!

28. Äußern Sie sich zu den Fragen!

Welche Form kann das Mitleid annehmen?

Inhaltsverzeichnis

1. Методические рекомендации.....	3
2. Lebenslauf in Worten	6
3. Zweig-Zitate	10
4. Lebenslauf in Daten	11
5. Werke von Stefan Zweig	12
6. Aufgaben zur Hauslektüre: Stefan Zweig“ Ungeduld des Herzens”	14
1) Aufgaben zum 1. Teil	14
2) Aufgaben zum 2. Teil	17
3) Aufgaben zum 3. Teil	22
4) Aufgaben zum 4. Teil	27
5) Aufgaben zum 5. Teil	33
6) Aufgaben zum 6. Teil	35
7) Aufgaben zum 6. Teil	39
8) Aufgaben zum 8. Teil	41
9) Aufgaben zum 9. Teil	43
10) Aufgaben zum 10. Teil	46
11) Aufgaben zum 11. Teil	47
12) Aufgaben zum 12. Teil	49
13) Aufgaben zum 13. Teil	51
14) Aufgaben zum 14. Teil	52
15) Aufgaben zum 15. Teil	54
16) Aufgaben zum 16. Teil	56
17) Aufgaben zum 17. Teil	58
18) Aufgaben zum 18. Teil	60
7. Оценочные средства к заданиям для текущего контроля (домашнее чтение).....	62
8. Примерная тематика монологических высказываний	63

Учебное издание

**ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ:
АСПЕКТ «ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ»
(по роману С.Цвейга «Нетерпение сердца»)**

Клименко Галина Анатольевна
Полянина Елена Владимировна

Учебное пособие
для студентов факультета иностранных языков и лингводидактики
по дисциплине «Практика устной и письменной речи»

Работа издана в авторской редакции

Усл. печ. л. 4,1
